

hwp

WASSERKOCHER

DE // Bedienungsanleitung
37410001-04



XXXLutz KG
Römerstraße 39
4600 Wels
Österreich





Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

1. Lesen Sie sämtliche Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts durch.
2. Überprüfen Sie, ob die Voltangabe auf dem Gerät (auf der Unterseite des Geräts) mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es mit dem Stromnetz verbinden. Sollte dies nicht der Fall sein, schließen Sie das Gerät nicht an und wenden Sie sich an Ihren Händler.
3. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über die Tisch- bzw. Arbeitsflächenkante hängt und nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
4. Platzieren Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von Gas- oder Elektroherden sowie in Backöfen.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in leerem Zustand, um eine Beschädigung der Heizelemente zu vermeiden.
6. Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer stabilen, ebenen Fläche außer Reichweite von Kindern verwendet wird. So wird verhindert, dass das Gerät umkippt und es dadurch zu Beschädigungen oder Verletzungen kommt.
7. Tauchen Sie Gerät, Netzkabel und Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen

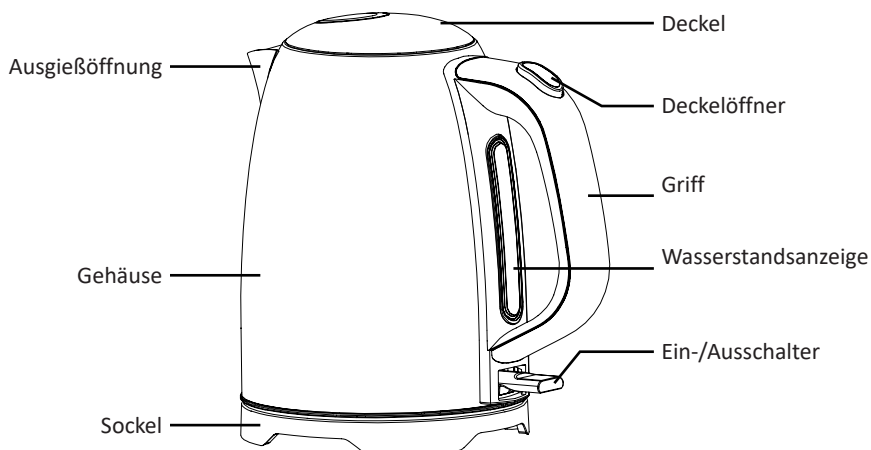
- Brand, Stromschlag oder Verletzungen zu vermeiden.
8. Vermeiden Sie den Kontakt mit Dampf aus der Ausgießöffnung des Geräts während das Wasser kocht sowie unmittelbar danach.
 9. Entleeren Sie kochendes Wasser stets langsam und vorsichtig und achten Sie darauf, das Gerät nicht zu schnell zu kippen.
 10. Seien Sie beim erneuten Befüllen vorsichtig, wenn das Gerät heiß ist.
 11. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie Gerät und Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
 12. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 13. Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie ausschließlich den Griff oder die Verriegelung.
 14. Der Sockel ist ausschließlich für den vorgesehenen Zweck zu verwenden.

15. Im Umgang mit einem Gerät, welches heißes Wasser enthält, ist größte Vorsicht geboten.
16. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
17. Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
18. Die Verwendung von Zubehör, welches nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann einen Brand, einen Stromschlag oder Verletzungen verursachen.
19. Ziehen Sie nach dem Gebrauch und vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Bestandteile anbringen oder entfernen oder das Gerät reinigen.
20. Um das Gerät auszuschalten, bringen Sie den Schalter in die Position „OFF“ und ziehen Sie den Netzstecker.
21. Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller, Vertriebspartner oder ähnlich qualifiziertes Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
22. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.
23. Das Gerät kann ausschließlich mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden.
24. Wenn das Gerät überfüllt wird, kann kochendes Wasser herausschwappen.
25. Achten Sie stets darauf, dass der Deckel geschlossen ist und öffnen Sie ihn nicht, während das Wasser kocht. Wenn Sie den Deckel während des

Kochvorgangs öffnen, kann es zu Verbrühungen kommen.

26. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die involvierten Gefahren verstanden haben. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie Gerät und Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
27. Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in Bereichen wie den Folgenden bestimmt:
 - Küchen für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - landwirtschaftliche Betriebe;
 - Hotels, Motels und andere Wohneinrichtungen (zur Verwendung durch Gäste bzw. Bewohner);
 - Frühstückspensionen.
28. Vermeiden Sie, dass Wasser auf den Anschluss gelangt.
29. Es besteht Verletzungsgefahr bei falscher Anwendung.
30. Beachten Sie die Restwärme des Heizelements nach Gebrauch.
31. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM WASSERKOCHER VERTRAUT



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Vor dem ersten Gebrauch empfiehlt es sich, den Wasserkocher einmal bis zum Maximum mit Wasser zu befüllen, es aufkochen zu lassen und dann wegzuschütten. Wiederholen Sie diesen Schritt ein weiteres Mal. Wischen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch ab.

HINWEIS: Die maximale Füllmenge des Geräts beträgt 1,7 Liter.

GEBRAUCH DES WASSERKOCHERS

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Um den Wasserbehälter zu befüllen, entnehmen Sie ihn vom Sockel und öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Deckelverriegelung betätigen. Füllen Sie die gewünschte Menge Wasser ein und schließen Sie den Deckel wieder. Das Wasser muss sich zwischen den Markierungen „MIN“ und „MAX“ befinden. Wenn sich zu wenig Wasser im Wasserbehälter befindet, schaltet sich das Gerät aus, bevor das Wasser kocht.

HINWEIS: Die Wassermenge darf die Markierung „MAX“ nicht überschreiten, da ansonsten beim Kochen Wasser herausschwappen kann. Achten Sie darauf, dass der Deckel gut verschlossen ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

3. Stellen Sie den Wasserkocher auf den Sockel.

4. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Drücken Sie den Schalter nach unten. Die Anzeigeleuchte leuchtet auf und das Gerät beginnt das Wasser aufzukochen. Der Wasserkocher schaltet sich automatisch aus, nachdem das Wasser aufgeköcht ist. Wenn Sie das Wasser erneut aufkochen möchten, warten Sie 30 Sekunden, bevor Sie den Schalter erneut betätigen. Sie können den Kochprozess jederzeit unterbrechen, indem Sie den Schalter nach oben drücken oder den Wasserbehälter vom Sockel heben.

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der Schalter nicht blockiert und der Deckel gut verschlossen ist. Das Gerät schaltet sich nicht aus, wenn der Schalter blockiert oder der Deckel geöffnet ist.

5. Heben Sie den Wasserkocher vom Sockel und leeren Sie dann das Wasser in das gewünschte Gefäß.

HINWEIS: Gehen Sie vorsichtig mit dem Wasserkocher um, wenn Sie Wasser aus dem Wasserkocher schütten, da es sonst zu Verbrühungen kommen kann. Öffnen Sie zudem den Deckel nicht, solange das Wasser im Wasserkocher heiß ist.

6. Das Gerät beginnt nicht wieder mit dem Kochprozess, solange der Schalter nicht erneut betätigt wird. Der Wasserkocher kann auf dem Sockel belassen werden, wenn er nicht in Gebrauch ist.

HINWEIS: Trennen Sie den Wasserkocher stets vom Stromnetz, wenn er nicht in Gebrauch ist.

TROCKENLAUFSCHUTZ

Sollten Sie das Gerät versehentlich ohne Wasser eingeschaltet haben, schaltet sich das Gerät durch den Trockenlaufschutz automatisch aus. Lassen Sie in diesem Fall den Wasserkocher abkühlen, bevor Sie ihn erneut mit kaltem Wasser befüllen und einschalten.

REINIGUNG UND PFLEGE

Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.

1. Tauchen Sie Gerät, Netzkabel oder Sockel niemals in Wasser und lassen Sie diese Teile niemals mit Feuchtigkeit in Berührung kommen.
2. Wischen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch oder Reinigungsmittel ab. Verwenden Sie niemals toxische Reinigungsmittel.
3. Denken Sie daran, den Filter regelmäßig zu reinigen. Entnehmen Sie den Filter für eine einfachere Reinigung, indem Sie die Lasche des Filters nach unten in den Wasserkocher drücken. Setzen Sie ihn anschließend wieder ein.

ACHTUNG: Verwenden Sie keine chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Stahlwolle zum Reinigen des Geräts, um eine Beschädigung des Glanzlacks zu vermeiden.

4. Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist oder gelagert werden soll, kann das Netzkabel auf der Unterseite aufgewickelt werden.

ENTKALKEN

Ihr Wasserkocher sollte regelmäßig entkalkt werden, da sich die mineralischen Bestandteile des Leitungswassers am Boden des Wasserkochers ablagern und die Effizienz des Geräts einschränken können. Sie können dazu herkömmliche Entkalker verwenden. Beachten Sie bitte die Anleitung auf der Packung des Entkalzers. Alternativ können Sie das Gerät folgendermaßen mit Essig entkalken:

1. Füllen Sie ca. 3 EL weißen Essig in den Wasserkocher. Fügen Sie dann so viel Wasser hinzu, dass der Boden vollständig bedeckt ist. Lassen Sie diese Lösung über Nacht einwirken.
2. Schütten Sie die Mischung danach weg und füllen Sie den Wasserkocher anschließend bis zum Maximum mit sauberem Wasser. Lassen Sie dieses aufkochen und schütten Sie das Wasser dann weg. Wiederholen Sie diesen Schritt mehrmals, bis kein Essiggeruch mehr wahrnehmbar ist. Ablagerungen an der Ausgießöffnung können durch Reiben mit einem feuchten Tuch entfernt werden.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	220 – 240 V Wechselstrom, 50 – 60 Hz
Nennleistung	1850 – 2200 W
Fassungsvermögen	max. 1,7 L
	Alle Geräteteile, die in Kontakt mit Lebensmitteln kommen, sind lebensmittelecht.

Informationen zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz 3 (ElektroG3)

Symbolerklärung



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer, vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten, Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie gegebenenfalls weitere Annahmestellen für die Wieder-verwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten. Auch Vertreter mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreter von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen.

Datenschutzhinweis

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und fuhren diese einer separaten Sammlung zu.

Weitere Informationen

Weitere Informationen zum Elektrogesetz finden Sie auf www.elektrogesetz.de. Informationen zur Erfüllung der quantitativen Zielvorgaben nach § 10 Abs. 3 ElektroG (Sammelquote) und § 22 Abs. 1 ElektroG (Verwertungsquoten):

Das Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz, nukleare Sicherheit und Verbraucherschutz veröffentlicht jährlich ausführliche Daten zu Elektro- und Elektronikgeräten und die in Deutschland erreichten und an die EU-Kommission zu übermittelnden quantitativen Zielvorgaben auf seiner Internetseite:

<https://www.bmuv.de/themen/wasser-ressourcenabfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete>.

Hinweise zur Abfallvermeidung

Nach den Vorschriften der Richtlinie 2008/98/EU über Abfälle und ihrer Umsetzung in den Gesetzgebungen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union haben Maßnahmen der Abfallvermeidung grundsätzlich Vorrang vor Maßnahmen der Abfallbewirtschaftung. Als Maßnahmen der Abfallvermeidung kommen bei Elektro- und Elektronikgeräten insbesondere die Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter Geräte und die Veräußerung funktionstüchtiger gebrauchter Geräte anstelle ihrer Zuführung zur Entsorgung in Betracht. Weitere Informationen enthält das Abfallvermeidungsprogramm des Bundes unter Beteiligung der Länder:

<https://www.bmu.de/publikation/abfallvermeidungsprogramm-desbundesunterbeteiligung-der-laender/>

WEEE-Registrierungsnummer und Kontaktdaten

Unter der WEEE-Registrierungsnummer DE 76956000 sind wir bei
BDSK Handels GmbH & Co. Kg.

Mergentheimer Str. 59, 97084 Würzburg,
als Händler und Inverkehrbringer von Elektro- und Elektronikgeräten registriert.

E-Mail-Adresse:

info@xxxlutz.at oder

info@moemax.at

hwp

ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА ЗА ВОДА

BG // Инструкции за експлоатация
37410001-04



XXXLutz KG
Römerstraße 39
4600 Wels
Österreich (Австрия)



Преди употреба внимателно прочетете тези инструкции за експлоатация и ги запазете за по-късно ползване.

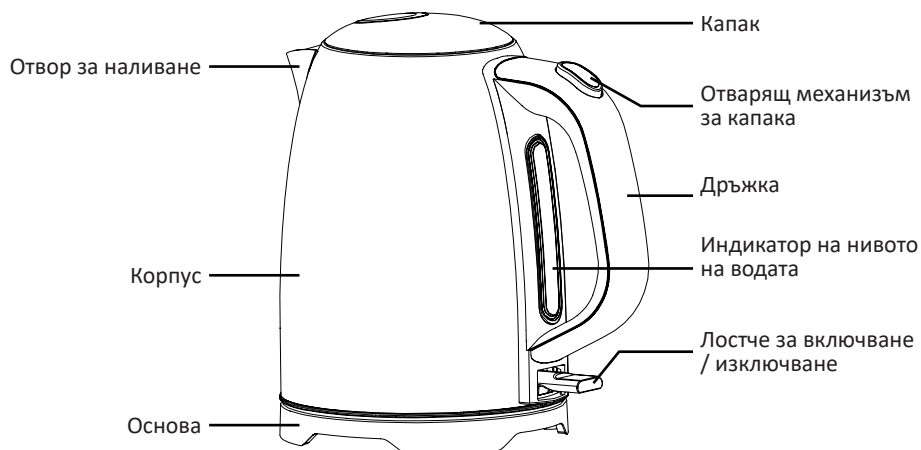
1. Преди употреба на уреда прочетете всички инструкции.
2. Проверете, дали волтовата индикация върху уреда (от долната страна на уреда) съответства на местното мрежово напрежение, преди да свържете уреда с токовата мрежа. Ако това не е така не свързвайте уреда и се обърнете към Вашия търговец.
3. Уверете се, че хранващият кабел не виси върху ръб на маса или на работна площ и не влиза в контакт с горещи повърхности.
4. На поставяйте уреда върху или в близост до газови или електрически печки, както и във фурни.
5. Не използвайте уреда, когато е празен, за да избегнете увреждане на нагревателните елементи.
6. Уверете се, че уредът се използва върху стабилна, равна повърхност извън обсега на деца. Това ще предотврати преобръщането на уреда и причинени от това повреди или наранявания.
7. Не потапяйте уреда, хранващия кабел и щепсела във вода или други течности, за да избегнете пожар, токов удар или наранявания.
8. Избягвайте контакта с пара, излизаща от отвора за наливане на уреда докато водата ври, както и непосредствено след това.
9. Изливайте врящата вода винаги бавно и внимателно и внимавайте да не наклоните уреда прекалено бързо.
10. Бъдете внимателни при повторно пълнене на уреда,

когато той е горещ.

11. Уредът може да се използва от деца над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали свързаните с това опасности. Деца не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са по-големи от 8 години и са под надзор. Съхранявайте уреда и хранящия кабел извън обсега на деца под 8 години.
12. Децата трябва да се наблюдават, за да не се допусне игра с продукта.
13. Не докосвайте горещи повърхности. Използвайте единствено дръжката или заключващия механизъм.
14. Основата трябва да се използва само по предназначение.
15. При боравене с уред, който съдържа гореща вода, е необходимо изключително внимание.
16. Този уред не е играчка. Не оставяйте децата да си играят с него.
17. Уредът е подходящ само за домашно ползване. Не използвайте уреда навън.
18. Използването на принадлежности, които не се препоръчват от производителя, може да причини пожар, токов удар или наранявания.
19. След употреба и преди почистване издърпайте щепсела от контакта. Оставете уреда да се охлади, преди да му поставите или отстраните съставни части или преди да го почистете.
20. За да изключите уреда поставете превключвателя в позиция „OFF“ (ИЗКЛЮЧЕНО) и издърпайте щепсела.
21. Ако хранящият кабел е повреден, той трябва

- да бъде заменен от производителя, дистрибутора или от специализиран персонал с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
22. Използвайте уреда само по предназначение.
 23. Уредът може да се използва само заедно с доставената към него основа.
 24. Ако уредът се препълни, може вряла вода да излезе навън.
 25. Винаги внимавайте капакът да е затворен, и не го отваряйте, докато водата ври. Ако отворите капака по време на процеса на завиране може да се изгорите.
 26. Този уред може да се използва от деца над 8 години, ако те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали свързаните с това опасности. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са по-големи от 8 години и са под надзор. Съхранявайте уреда и хранящия кабел на място, недостъпно за деца на възраст под 8 години.
 27. Уредът е предназначен за употреба в домакинството и на места като следните:
 - кухни за служители в магазини, офиси и други работни среди;
 - селскостопански предприятия;
 - хотели, мотели и други места за настаняване (за ползване от гости или обитатели);
 - пансиони със закуска.
 28. Внимавайте да не попада вода в мястото за свързване.
 29. При неправилна употреба съществува опасност от нараняване.
 30. Обърнете внимание на остатъчната топлина на нагревателния елемент след употреба.
 31. Запазете инструкциите за експлоатация.

ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШАТА ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА ЗА ВОДА



ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Преди първата употреба се препоръчва да напълните електрическата кана за вода веднъж с вода до максималната маркировка, да я заврите и след това да я излеете. Повторете тази стъпка още веднъж. Избършете повърхността с влажна кърпа.

ЗАБЕЛЕЖКА: Максималното количество на пълнене на уреда възлиза на 1,7 литра.

УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА КАНА ЗА ВОДА

1. Поставете уреда върху равна повърхност.
2. За да напълните контейнера за вода, извадете го от основата и отворете капака, като натиснете заключващия механизъм. Напълнете желаното количество вода и след това отново затворете капака. Водата трябва да е между маркировките „MIN“ и „MAX“. Ако водата в контейнера за вода е прекалено малко, уредът се изключва, преди водата да е завряла.

ЗАБЕЛЕЖКА: Количеството вода не трябва да бъде над маркировката „MAX“ (максимално), тъй като в противен случай при завирането може да излезе вода. Внимавайте капакът да е добре затворен, преди да включите щепсела в контакта.

3. Поставете електрическата кана за вода върху основата.

4. Включете щепсела в контакт. Натиснете превключвателя надолу. Светлинният индикатор светва и уредът започва да вари водата. След като водата заври, електрическата кана за вода се изключва автоматично. Ако искате отново да възврите водата изчакайте 30 секунди, преди отново да задействате превключвателя. Можете по всяко време да прекъснете процеса на варене, като натиснете превключвателя нагоре или повдигнете електрическата кана за вода от основата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Внимавайте превключвателят да не е блокиран и капакът да е добре затворен. Ако превключвателят е блокиран или капакът е отворен, уредът не се изключва.

5. Вземете електрическата кана за вода от основата и излейте водата в желания съд.

ЗАБЕЛЕЖКА: Боравете внимателно с електрическата кана за вода, когато изливате вода от нея, тъй като в противен случай може да се изгорите. Също така не отваряйте капака, докато водата в електрическата кана за вода е гореща.

6. Уредът няма да възвирва вода, докато не натиснете отново превключвателя. Електрическата кана за вода може да се остави върху основата, когато не е в употреба.

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги изключвайте каната за вода от електрическата мрежа, когато не я използвате.

ЗАЩИТА СУХ РЕЖИМ

Ако по невнимание сте включили уреда без вода, то той автоматично се изключва благодарение на защитата сух режим. В този случай оставете електрическата кана за вода да се охлади, преди отново да я напълните със студена вода и да я включите.

ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖА

Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа и го оставайте да се охлади напълно, преди да го почистите.

1. Никога не потапяйте уреда, хранящия кабел или основата във вода и никога не позволявайте тези части да се навлажнят.
2. Избърсвайте външната страна на уреда с влажна кърпа или почистващ препарат. Никога не използвайте токсични почистващи препарати.
3. Почиствайте редовно филтъра. Извадете филтъра с цел по-лесно почистване като натиснете ушенцето му надолу по посока вътрешността на електрическата кана за вода. След това отново го поставете.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте химични или абразивни почистващи препарати или телена гъба, за почистване на уреда, за да избегнете нарушаване на лака.

4. Когато уредът не е в употреба или трябва да се съхранява, хранящият кабел може да се навие от долната страна.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК

Редовно отстранявайте котления камък от Вашата електрическа кана за вода, тъй като минералните съставки на чешмяната вода се отлагат по дъното на уреда и могат да намалят ефективността му. С тази цел може да използвате обичайни средства за отстраняване на котления камък. Моля спазвайте инструкциите върху опаковката на средството за отстраняване на котления камък. Като алтернатива може да отстраните котления камък от уреда с помощта на оцет по следния начин:

1. Налейте ок. 3 супени лъжици бял оцет в електрическата кана за вода. След това добавете толкова вода, че дъното да се покрие изцяло. Оставете този разтвор да действа през нощта.
2. След това изхвърлете сместа и напълнете електрическата кана за вода до максималната маркировка с чиста вода. Оставете водата да заври и след това я изхвърлете. Повторете тази стъпка няколко пъти, докато изчезне миризмата на оцет. Отлаганията по отвора за наливане могат да бъдат отстранени чрез търкане с влажна кърпа.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Електрическо захранване	220 – 240 V променлив ток, 50 – 60 Hz
Номинална мощност	1850 – 2200 W
Вместимост	макс. 1,7 л
	Всички части на уреда, които влизат в контакт с хранителни продукти, са подходящи за контакт с храна.

ЩАДЯЩО ОКОЛНАТА СРЕДА ИЗХВЪРЛЯНЕ



Вие можете да допринесете за опазването на околната среда!

Моля, спазвайте местните разпоредби: Изхвърляйте повредения уред на определените за това места.

hwp

BOUILLOIRE

FR // Mode d'emploi

37410001-04



XXXLutz KG
Römerstraße 39
4600 Wels
Autriche



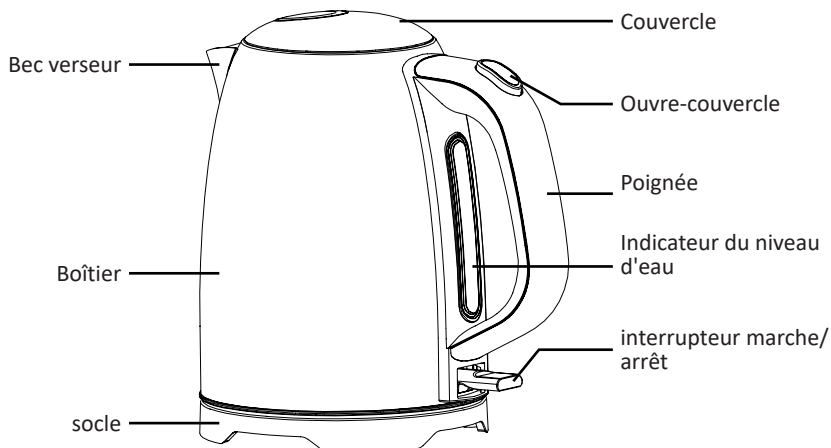
Veillez lire soigneusement ce mode d'emploi avant l'utilisation et conservez-le pour l'utilisation ultérieure.

1. Lisez les instructions dans leur intégralité avant utilisation de l'appareil.
2. Vérifiez que le voltage indiqué sur l'appareil (sur la face inférieure de l'appareil) correspond à la tension secteur locale avant de le raccorder au secteur. Si ce n'est pas le cas, ne branchez pas l'appareil et contactez votre revendeur.
3. Assurez-vous que le câble d'alimentation ne pende pas d'un bord de table ou de plan de travail et n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
4. Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité de cuisinières électriques ou au gaz ni de fours.
5. N'utilisez pas l'appareil à vide pour éviter d'endommager les éléments chauffants.
6. Veillez à utiliser l'appareil sur une surface stable et plane, hors de portée des enfants. Cela permet d'éviter que l'appareil ne se renverse et ne provoque des dommages ou des blessures.
7. Ne plongez pas l'appareil, le câble ou la fiche d'alimentation dans l'eau ni dans d'autres liquides afin d'éviter un incendie, un choc électrique ou des blessures.
8. Evitez tout contact avec la vapeur du bec verseur de l'appareil pendant que l'eau bout et immédiatement après.
9. Videz l'eau bouillante toujours lentement et avec précaution et veillez à ne pas incliner l'appareil trop rapidement.

10. Soyez prudent lorsque vous remplissez l'appareil de nouveau s'il est chaud.
11. L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires à condition qu'ils soient surveillés ou aient été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques encourus. Ne laissez pas des enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de huit ans et sont sous surveillance. Conservez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de huit ans.
12. Ne pas laisser les enfants sans surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
13. Ne touchez pas de surfaces chaudes. Utilisez exclusivement la poignée ou le verrouillage.
14. Utilisez le socle uniquement pour son usage prévu.
15. La plus grande prudence est de mise lors de l'utilisation d'un appareil contenant de l'eau chaude.
16. Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
17. L'appareil est destiné uniquement à l'usage domestique. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
18. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
19. Retirez la fiche d'alimentation de la prise après l'utilisation et avant le nettoyage. Laissez l'appareil refroidir avant de monter ou démonter des composants ou de le nettoyer.
20. Pour éteindre l'appareil, mettez l'interrupteur sur « ARRET » et débranchez la fiche d'alimentation.

21. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le partenaire de distribution ou un professionnel de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
22. Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu.
23. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le socle fourni.
24. Si l'appareil est trop rempli, l'eau bouillante risque de déborder.
25. Veillez toujours à ce que couvercle soit fermé et ne l'ouvrez pas quand l'eau est en ébullition. Ouvrir le couvercle pendant le processus de chauffe peut provoquer des brûlures.
26. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans s'ils sont supervisés ou ont été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques encourus. Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer le nettoyage et l'entretien, sauf s'ils ont plus de huit ans et sont sous surveillance. Conservez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de huit ans.
27. L'appareil est destiné à l'usage domestique ou à des domaines similaires tels que les suivants:
 - cuisines pour employés de magasins, bureaux et autres environnements de travail;
 - exploitations agricoles;
 - hôtels, motels et autres structures d'hébergement (utilisation par les clients ou les résidents);
 - chambres d'hôtes.
28. Evitez toute présence d'eau sur le branchement.
29. Il y a un risque de blessures en cas de mauvaise utilisation.
30. Faites attention à la chaleur résiduelle de l'élément chauffant après utilisation.
31. Conservez ce mode d'emploi.

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE BOUILLLOIRE



AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Avant la première utilisation, il est recommandé de remplir la bouilloire d'eau au maximum, de la faire bouillir, puis de la jeter. Répétez cette étape une fois supplémentaire. Essayez la surface avec un chiffon humide.

REMARQUE: la capacité maximale de l'appareil est de 1,7 l.

UTILISATION DE LA BOUILLLOIRE

1. Placez l'appareil sur une surface plane.
2. Pour remplir la bouilloire, retirez-la du socle et ouvrez le couvercle en actionnant le verrouillage du couvercle. Ajoutez la quantité d'eau souhaitée, puis refermez le couvercle. Le niveau d'eau doit toujours se situer entre les marquages « MIN » et « MAX ». Si la bouilloire ne contient pas suffisamment d'eau, l'appareil s'éteint avant que l'eau ne bout.

REMARQUE: la quantité d'eau ne doit pas dépasser le marquage « MAX » car, dans le cas contraire, l'eau en ébullition risque de déborder. Assurez-vous que le couvercle est bien fermé avant de brancher la fiche d'alimentation dans une prise.

3. Placez la bouilloire sur le socle.

4. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise. Poussez l'interrupteur vers le bas. Le voyant s'allume et l'appareil commence à bouillir l'eau. La bouilloire s'éteint automatiquement quand l'eau est bouillie. Si vous voulez laisser l'eau revenir à ébullition, attendez 30 secondes avant d'appuyer l'interrupteur de nouveau. Vous pouvez interrompre le processus de chauffe à tout moment en poussant l'interrupteur vers le haut ou en soulevant le récipient d'eau du socle.
REMARQUE: veillez à ce que l'interrupteur ne soit pas bloqué et que le couvercle soit bien fermé. L'appareil ne s'éteint pas lorsque l'interrupteur est bloqué ou si le couvercle est ouvert.
5. Soulevez la bouilloire du socle et versez l'eau dans le récipient souhaité.
REMARQUE: manipulez la bouilloire avec précaution lorsque vous en versez de l'eau, car vous risquez de vous ébouillanter. En outre, n'ouvrez pas le couvercle tant que l'eau de la bouilloire est chaude.
6. L'appareil ne reprend pas le processus de chauffe sans nouvelle activation de l'interrupteur. La bouilloire peut rester sur le socle en dehors de l'utilisation.
REMARQUE: débranchez toujours la bouilloire du réseau électrique lorsqu'elle n'est pas utilisée.

PROTECTION CONTRE LA MARCHÉ A SEC

Si vous avez mis l'appareil en marche par inadvertance sans eau, l'appareil s'éteint automatiquement grâce à la protection contre la marche à sec. Dans ce cas, laissez la bouilloire refroidir avant de la remplir de nouveau avec de l'eau froide et de l'allumer.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours l'appareil du réseau électrique et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.

1. Ne plongez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou le socle dans l'eau et ne laissez jamais ces pièces entrer en contact avec l'humidité.
2. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide ou un détergent. N'utilisez jamais de produits de nettoyage toxiques.
3. Souvenez-vous de nettoyer régulièrement le filtre. Retirez le filtre pour un nettoyage simple en appuyant la languette du filtre vers le bas dans la bouilloire. Ensuite, réinsérez-le.
ATTENTION: n'utilisez pas de détergents chimiques ou abrasifs ni de laine d'acier pour nettoyer l'appareil afin de ne pas endommager le vernis brillant.
4. Vous pouvez enrouler le câble d'alimentation sur le dessous de l'appareil si vous ne l'utilisez pas ou voulez le ranger.

DETARTRAGE

Votre bouilloire doit être détartrée régulièrement, car les composants minéraux de l'eau du robinet peuvent se déposer au fond de la bouilloire et altérer l'efficacité de l'appareil. Pour ce faire, vous pouvez utiliser des détartrants classiques. Veuillez suivre les instructions figurant sur l'emballage du détartrant. Vous pouvez également détartrer l'appareil avec du vinaigre en procédant comme suit:

1. Versez environ 3 cuillères à soupe de vinaigre blanc dans la bouilloire. Ajoutez ensuite suffisamment d'eau pour recouvrir entièrement le fond. Laissez agir cette solution toute une nuit.
2. Jetez le mélange et remplissez la bouilloire jusqu'au maximum d'eau propre. Portez à ébullition, puis jetez l'eau. Répétez cette étape plusieurs fois jusqu'à ce que l'odeur du vinaigre ne soit plus perceptible. Les dépôts sur le bec verseur peuvent être éliminés en le frottant avec un chiffon humide.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique	220 – 240 V courant alternatif, 50 – 60 Hz
Puissance nominale	1850 – 2200 W
Capacité	max. 1,7 L
	Tous les composants de l'appareil en contact avec des aliments sont conformes aux normes de sécurité alimentaire.

ELIMINATION ECOLOGIQUE



Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement !

Veuillez respecter les réglementations locales: apportez l'appareil défectueux au centre de collecte prévu à cet effet.

hwp

KUHALO ZA VODU

HR // Uputa za korištenje
37410001-04



XXXLutz KG
Römerstraße 39
4600 Wels
Österreich



Prije uporabe pažljivo pročitajte upute i spremite ih za kasniju uporabu.

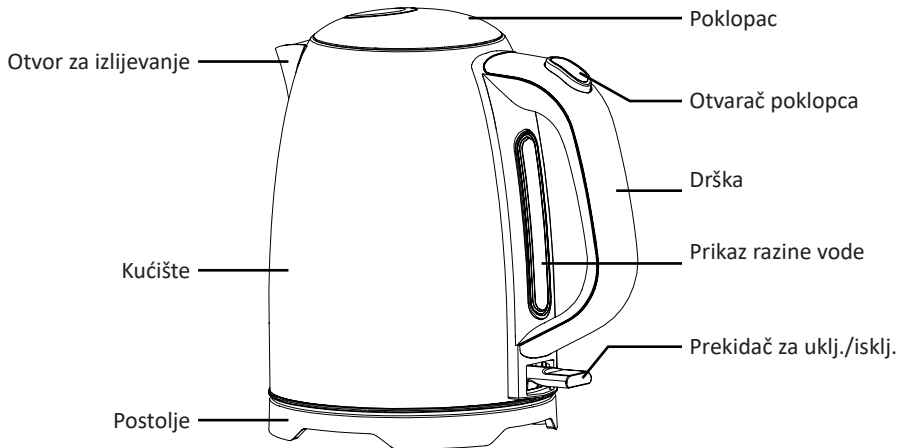
1. Prije uporabe pažljivo pročitajte sve upute.
2. Prije ukopčavanja provjerite jesu li mrežni i napon uređaja identični (vidi donju stranu uređaja). Ako nisu identični, ne priključujte uređaj i obratite se vašem trgovcu.
3. Osigurajte da kabel ne visi preko ruba radne površine ili stola i ne dodiruje vruće površine.
4. Ne postavljajte uređaj u blizini plinskih ili električnih štednjaka te pećnica.
5. Ne koristite uređaj bez vode, jer u protivnom može doći do oštećenja grijača.
6. Osigurajte da se uređaj koristi na ravnoj i stabilnoj površini izvan dohvata djece. Time ćete spriječiti prevrtanje uređaja i izbjeći oštećenja ili ozljede.
7. Ne uranjajte uređaj, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine kako biste izbjegli opasnost od požara, strujnog udara ili ozljeda.
8. Tijekom i neposredno nakon kuhanja vode izbjegavajte dodir s parom koja izlazi iz otvora za izlijevanje.
9. Ne izlijevajte kipuću vodu prebrzim naginjanjem kuhala za vodu.
10. Budite oprezni pri ponovnom ulijevanju vode, ako je uređaj vruć.

11. Djeca od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca do 8 godina smiju čistiti i održavati uređaj samo, ako su pod nadzorom odrasle osobe. Držite uređaj i kabel izvan dohvata djece do 8 godina.
12. Djecu treba nadzirati kako biste osigurali da se ne igraju s uređajem.
13. Ne dodirujte vruće površine. Koristite isključivo dršku odn. zapor.
14. Koristite postolje isključivo u predviđenu svrhu.
15. Budite jako oprezni pri rukovanju uređajem u kojem se nalazi vruća voda.
16. Ovaj uređaj nije igračka. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
17. Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu. Ne koristite uređaj na otvorenom.
18. Ne koristite pribor, koji nije preporučen od strane proizvođača, jer isti može prouzročiti požar, strujni udar ili ozljede.
19. Nakon korištenja ili prije čišćenja izvucite utikač iz utičnice. Prije stavljanja odn. uklanjanja nastavaka ili čišćenja ostavite uređaj da se ohladi.
20. Za isključivanje uređaja podesite prekidač na položaj „OFF“ i izvucite utikač.
21. Ako je kabel oštećen, zamjenu mora izvršiti proizvođač,

distributer ili slično kvalificirana osoba kako biste izbjegli opasnosti.

22. Koristite uređaj isključivo u predviđene svrhu.
23. Uređaj se smije koristiti isključivo s isporučenim postoljem.
24. Ako prekomjerno napunite spremnik vodom, može doći do prskanja kipuće vode.
25. Provjerite je li poklopac sigurno zatvoren i ne otvarajte ga tijekom kuhanja vode. Ako otvorite poklopac tijekom kuhanja, može doći do opekline.
26. Djeca od 8 godina smiju koristiti ovaj uređaj samo, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja te su upoznata s eventualnim opasnostima. Djeca od 8 godina smiju čistiti i održavati uređaj samo, ako su pod nadzorom odrasle osobe. Držite uređaj i kabel izvan dohvata djece do 8 godina.
27. Uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i sljedećim okruženjima:
 - čajne kuhinje u poduzećima, uredima i sličnim radnim okruženjima
 - poljoprivredna gospodarstva
 - hoteli, odmarališta i drugi stambeni objekti (koje koriste gosti odnosno stanovnici)
 - prenoćišta s polupansionom.
28. Osigurajte da voda ne dođe u dodir s priključkom.
29. Pogrešna primjena predstavlja opasnost.
30. Obratite pozornost na preostalu toplinu grijača nakon korištenja.
31. Spremite ovu uputu za kasniju uporabu.

DIJELOVI



PRIJE PRVOG KORIŠTENJA

Prije prvog korištenja napunite spremnik vodom do oznake „MAX“ i pustite da voda proključa, a zatim ju izlijte. Ponovite ovaj korak još jednom. Obrišite površinu vlažnom krpom.

NAPOMENA: Maksimalna zapremnina uređaja iznosi 1,7 l.

KORIŠTENJE KUHALA ZA VODU

1. Postavite uređaj na ravnu površinu.
2. Za punjenje spremnika za vodu skinite ga s postolja i otvorite poklopac tako što ćete pritisnuti tipku za otvaranje poklopca. Ulijte potrebnu količinu vode, a zatim ponovno zatvorite poklopac. Pri punjenju spremnika obratite pažnju na oznaku „MIN“ i „MAX“. Ako je u spremniku premalo vode, uređaj će se isključiti prije ključanja vode.

NAPOMENA: Osigurajte da količina vode ne prijeđe oznaku „MAX“, jer u protivnom može doći do prskanja kipuće vode. Prije stavljanja utikača u utičnicu provjerite je li poklopac sigurno zatvoren.

3. Stavite kühalo za vodu na postolje.

4. Stavite utikač u utičnicu. Pritisnite prekidač prema dolje. Svijetli indikator, a uređaj počinje prokuhivati vodu. Kuhalo za vodu automatski se isključuje nakon što voda proključa. Ako želite ponovno prokuhati vodu, pričekajte 30 sekundi prije nego što ponovno pritisnete prekidač. Postupak kuhanja možete prekinuti u svakom trenutku tako što ćete pritisnuti prekidač prema gore ili podići spremnik za vodu s postolja.

NAPOMENA: Osigurajte da prekidač nije blokiran te da je poklopac sigurno zatvoren. Uređaj se ne isključuje, ako je prekidač blokiran ili poklopac otvoren.

5. Podignite kuhalo za vodu s postolja i izlijte vodu u posudu koju ste pripremili.

NAPOMENA: Budite posebno oprezni pri izlivanju vode iz spremnika, jer u protivnom može doći do opekline. Osim toga, ne otvarajte poklopac dok je voda u spremniku vruća.

6. Uređaj ne počinje ponovno kuhati vodu sve dok ponovno ne pritisnete prekidač. Kuhalo za vodu možete ostaviti na postolju, ako nije u uporabi.

NAPOMENA: Izvucite utikač iz utičnice, ako proizvod nije u uporabi.

ZAŠTITA OD RADA NA SUHO

Ako nehotice uključite uređaj bez vode, zaštita od rada na suho automatski isključuje uređaj. U tom slučaju ostavite kuhalo za vodu da se ohladi prije ponovnog punjenja hladnom vodom i uključivanja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja izvucite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se potpuno ohladi.

1. Ne uranjajte uređaj, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine i osigurajte da ti dijelovi ne dođu u dodir s vlagom.
2. Obrišite vanjsku stranu uređaja vlažnom krpom ili sredstvom za čišćenje. Ne koristite otrovna sredstva za čišćenje.
3. Uzmite u obzir, da se filter treba redovito čistiti. Izvadite filter radi lakšeg čišćenja tako što ćete kopču filtera pritisnuti prema dolje u kuhalo za vodu. Zatim ga ponovno umetnite.
POZOR: Ne koristite kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje ili čeličnu vunu za čišćenje uređaja kako biste izbjegli oštećenje sjajnog laka.
4. Ako uređaj nije u uporabi ili ga želite odložiti, kabel možete namotati na donjoj strani.

UKLANJANJE KAMENCA

Redovito uklanjajte kamenac iz kuhala za vodu, budući da se mineralne tvari vode iz vodovoda talože na dnu spremnika za vodu i mogu utjecati na učinkovitost uređaja. Za to možete koristiti uobičajeno sredstvo za uklanjanje kamenca. Pri tome obratite pažnju na uputu na pakiranju sredstva za uklanjanje kamenca. Alternativno možete ukloniti kamenac iz uređaja pomoću octa na sljedeći način:

1. Ulijte 3 žlice bijelog octa u spremnik za vodu. Zatim ulijte još toliko vode tako da dno bude potpuno prekriveno. Ostavite otopinu preko noći da djeluje.
2. Zatim izlijte otopinu i napunite spremnik čistom vodom do oznake MAX. Proključajte vodu, a zatim ju izlijte. Ponovite taj postupak nekoliko puta dok ne nestane miris octa. Naslage na otvoru za izlijevanje možete ukloniti trljanjem vlažnom krpom.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje	220 – 240 V izmjenična struja, 50 – 60 Hz
Nazivna snaga	1850 – 2200 W
Zapremina	Maks. 1,7 l
	Svi dijelovi uređaja, koji dolaze u dodir sa živežnim namirnicama, su postojani na živežne namirnice.

EKOLOŠKI PRIHVATLJIVO ZBRINJAVANJE



I vi možete pridonijeti zaštiti okoliša!

Molimo obratite pažnju na lokalne propise: Zbrinite neispravni uređaj u sabirni centar za sakupljanje EE otpada.

hwp

FIERBĂTOR DE APĂ

RO // Instrucțiuni de utilizare
37410001-04



XXXLutz KG
Römerstraße 39
4600 Wels
Austria



Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru consultarea ulterioară.

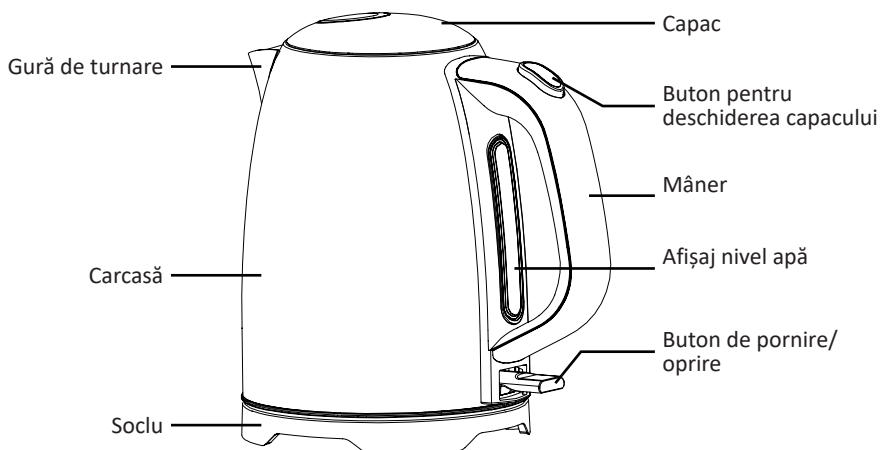
1. Citiți cu atenție toate instrucțiunile înaintea utilizării.
2. Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea nominală a aparatului (în partea de jos a acestuia) corespunde tensiunii locale de rețea. În caz contrar, nu utilizați aparatul și contactați distribuitorul.
3. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginile mesei sau ale suprafeței de lucru și nici să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
4. Nu așezați aparatul pe sau în apropierea mașinilor de gătit sau cuptoarelor cu gaz sau electrice.
5. Pentru a evita daune la nivelul elementelor de încălzire nu puneți aparatul în funcțiune fără apă.
6. Asigurați-vă că aparatul este utilizat pe o suprafață stabilă, dreaptă și că nu este la îndemâna copiilor. Acest lucru previne răsturnarea unității și astfel deteriorarea aparatului sau rănirea utilizatorilor.
7. Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau alte lichide pentru a evita un incendiu, electrocutările sau alte răni.
8. Evitați contactul cu aburul care iese din gura de scurgere a aparatului în timp ce apa fierbe și imediat după aceea.
9. Turnați mereu apa fierbinte încet și cu atenție, fără să înclinați prea brusc fierbătorul.
10. Dacă doriți să reumpleți aparatul, deschideți capacul cu grijă atunci când aparatul este fierbinte.
11. Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârste începând

de la 8 ani precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori de persoane neexperimentate și neinstruite numai în cazul în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles pericolele care pot apărea ca urmare a utilizării lui. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Curățarea și întreținerea care revin utilizatorului nu pot fi efectuate de către copii decât dacă aceștia sunt supravegheați și au peste 8 ani. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare al acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.

12. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
13. Nu atingeți părțile fierbinți ale aparatului. Folosiți doar mânerul sau butonul de blocare.
14. Baza trebuie să fie utilizată exclusiv în scopul pentru care a fost concepută.
15. Fiți extrem de atent atunci când manipulați un aparat care conține apă fierbinte.
16. Acest aparat nu este o jucărie. Nu permiteți copiilor să se joace cu el.
17. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu folosiți aparatul în aer liber.
18. Folosirea altor accesorii și componente care nu au fost recomandate de producător poate duce la incendii, electrocutare sau accidentări.
19. După utilizare sau înainte de curățare scoateți întotdeauna ștecărul aparatului din priză. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a monta sau demonta piesele componente sau de a-l curăța.
20. Pentru a opri aparatul, setați butonul de pornire/oprire pe poziția „OFF” și scoateți ștecărul din priză.
21. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie schimbat de către producător,

- distribuitorii acestuia sau de către o altă persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.
22. Nu folosiți aparatul în alt scop decât acela pentru care a fost conceput.
 23. Aparatul trebuie utilizat exclusiv cu baza furnizată.
 24. Dacă aparatul este umplut în exces, se poate vărsa apă clocotită.
 25. Capacul trebuie să fie mereu închis în timpul procesului de fierbere; nu îl deschideți niciodată în acest timp. Dacă deschideți capacul în timpul fierberii apei, există riscul de a vă opări.
 26. Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani atunci când aceștia sunt supravegheați sau au primit indicații cu privire la utilizarea corectă a aparatului și au înțeles pericolele asociate cu aceasta. Curățarea și întreținerea care revin utilizatorului nu pot fi efectuate de către copii decât dacă aceștia sunt supravegheați și au peste 8 ani. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare al acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
 27. Aparatul este destinat în exclusivitate uzului casnic și în spații precum:
 - bucătării destinate personalului din magazine, birouri sau alte medii de lucru;
 - întreprinderi agricole;
 - hoteluri, moteluri și alte zone de locuit (utilizate de oaspeți sau locatari);
 - pensiuni cu mic dejun.
 28. Evitați ca apa să ajungă pe conexiunea la priză.
 29. În cazul utilizării necorespunzătoare a aparatului există riscul de a vă accidenta.
 30. Fiți atenți la căldura reziduală a elementului de încălzire după utilizare.
 31. Păstrați manualul de utilizare.

FAMILIARIZAȚI-VĂ CU FIERBĂTORUL DUMNEAVOASTRĂ



ÎNAINTEA PRIMEI UTILIZĂRI

Înainte de prima utilizare se recomandă să umpleți fierbătorul până la nivelul maxim cu apă pe care să o lăsați să fiarbă și apoi să o aruncați. Repetați acest pas încă o dată. Ștergeți suprafața cu o lavetă umedă.

INDICAȚIE: Capacitatea maximă a aparatului este de 1,7 l.

UTILIZAREA FIERBĂTORULUI

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Pentru a umple fierbătorul cu apă, desprindeți-l de pe soclu și deschideți capacul apăsând butonul de deblocare. Umpleți fierbătorul cu cantitatea de apă dorită și închideți apoi capacul. Asigurați-vă că nivelul apei se află întotdeauna între semnele „MIN” și „MAX” de pe indicatorul de nivel. Dacă în fierbător se află prea puțină apă, atunci aparatul se oprește înainte ca apa să fiarbă.

INDICAȚIE: Cantitatea de apă nu trebuie să depășească nivelul MAX deoarece apa se poate revărsa în timpul fierberii. Asigurați-vă că capacul este bine închis înainte de a introduce ștecărul în priză.

3. Așezați fierbătorul pe bază.

4. Conectați aparatul la o priză. Apăsați întrerupătorul în jos. Indicatorul luminos se aprinde și aparatul începe să fiarbă apa. Fierbătorul de apă se va opri automat după fierberea apei. Dacă doriți să fierbeți din nou apa, așteptați 30 de secunde înainte de a apăsa din nou comutatorul. Puteți opri procesul de fierbere oricând prin ridicarea întrerupătorului în sus sau prin ridicarea fierbătorului de pe bază.

INDICAȚIE: asigurați-vă că întrerupătorul nu este blocat și că capacul este bine închis. Aparatul nu se oprește dacă întrerupătorul este blocat sau dacă capacul este deschis.

5. Ridicați fierbătorul de pe soclu și apoi turnați apa în recipientul dorit.

INDICAȚIE: manipulați fierbătorul cu grijă atunci când turnați apa, în caz contrar se pot produce arsuri. De asemenea, nu deschideți capacul atâta timp cât apa din fierbător este încă fierbinte.

6. Aparatul nu începe din nou procesul de fierbere a apei atâta timp cât întrerupătorul nu este apăsat. Fierbătorul poate fi lăsat pe soclu atunci când nu este utilizat.

INDICAȚIE: Deconectați întotdeauna fierbătorul de la rețeaua electrică atunci când nu este utilizat.

PROTECȚIE ÎMPOTRIVA FIERBERII USCATE

Dacă porniți din greșeală aparatul fără apă, protecția împotriva fierberii uscate oprește automat aparatul. În acest caz lăsați fierbătorul să se răcească înainte de a-l umple din nou cu apă rece pentru fierbere.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Deconectați aparatul de la sursa de curent și așteptați până când s-a răcit în totalitate înainte de a-l curăța.

1. Nu scufundați niciodată fierbătorul, cablul sau soclul în apă și nu permiteți niciodată ca piesele să se ude.
2. Ștergeți partea exterioară a aparatului cu o lavetă umedă și un detergent delicat. Nu utilizați produse toxice de curățat.
3. Nu uitați să curățați periodic filtrul. Scoateți filtrul pentru o curățare mai ușoară, împingând-l în jos, în interiorul fierbătorului. Introduceți apoi din nou filtrul în aparat.

ATENȚIE: nu utilizați produse de curățat chimice sau abrazive sau bureți din lână de oțel pentru a curăța aparatul pentru a evita deteriorarea stratului lucios.

4. Atunci când unitatea nu este utilizată sau urmează să fie depozitată, cablul de alimentare poate fi înfășurat pe partea inferioară.

DECALCIFIERE

Fierbătorul trebuie curățat regulat deoarece pe fundul acestuia se pot acumula depuneri care influențează buna funcționare a aparatului. Puteți utiliza, pentru aceasta, un decalcifiant obișnuit. Vă rugăm să urmați instrucțiunile de pe ambalajul decalcifiantului. Alternativ, puteți curăța fierbătorul cu oțet, după cum urmează:

1. Puneți aprox. 3 lingurițe de oțet în fierbător. Umpleți apoi cu apă, până ce baza recipientului este complet acoperită. Lăsați soluția să acționeze peste noapte.
2. Apoi vărsați amestecul și umpleți fierbătorul până la nivelul maxim cu apă curată. Fierbeți apa și apoi vărsați-o. Repetați acest pas până ce nu se mai simte miros de oțet. Depunerile de pe gura de scurgere pot fi îndepărtate prin frecare cu o lavetă umedă.

DATE TEHNICE

Alimentare cu curent electric	220 – 240 V curent alternativ, 50 – 60 Hz
putere nominală	1850 – 2200 W
Capacitate	max. 1,7 l
	Toate piesele aparatului care intră în contact cu alimente sunt destinate uzului alimentar.

ELIMINARE ECOLOGICĂ



Puteți contribui și dumneavoastră la protecția mediului înconjurător!

Vă rugăm să respectați prevederile locale: aruncați aparatul defect la centrele de colectare special prevăzute în acest sens.

hwp

VATTENKOKARE

SE // BRUKSANVISNING

37410001-04



XXXLutz KG
Römerstraße 39
4600 Wels
Österreich



Läs bruksanvisningen noggrant före första användning och spara den för framtida bruk.

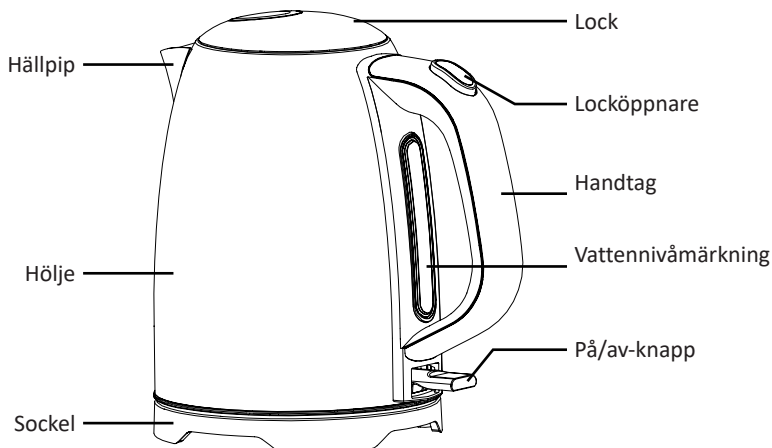
1. Läs igenom alla anvisningar före användningen av apparaten.
2. Kontrollera att antalet volt på denna apparat (se på undersidan) stämmer överens med din lokala nätspänning innan du sätter in stickproppen. Om detta inte är fallet, avse från att ansluta apparaten och kontakta din återförsäljare.
3. Se till att kabeln inte hänger över bords- eller annan kant och att den inte kommer i kontakt med varma ytor.
4. Placera aldrig apparaten ovanpå eller nära gas- eller elspisar och inte heller inuti ugnar.
5. Sätt inte på apparaten då den är tom eftersom det kan skada värmeelementen.
6. Se till att använda apparaten på en stabil och jämn yta utom räckhåll för barn. Detta förhindrar att apparaten välter och orsakar skador eller kroppsskador.
7. Doppa aldrig apparaten, kabeln eller stickproppen i vatten eller annan vätska eftersom det kan leda till brand, elstöt eller kroppsskada.
8. Undvik att komma i kontakt med ångan från apparatens hållpip medan vattnet kokar eller kort därefter.
9. Håll alltid ut kokande vatten försiktigt och långsamt och se till att inte luta apparaten för snabbt.
10. Var försiktig då du fyller upp apparaten igen medan

den är varm.

11. Denna apparat får användas av barn från 8 år samt personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de är under uppsikt eller har undervisats om en säker hantering av apparaten och förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år och är under uppsikt. Förvara apparaten och kabeln utom räckhåll för barn under 8 år.
12. Barn måste alltid hållas under uppsikt, så att man säkerställer att de inte leker med apparaten.
13. Rör aldrig heta ytor. Använd endast handtaget eller locket.
14. Sockeln får endast användas för avsett ändamål.
15. Var alltid försiktig då du hanterar en apparat som är full med varmt vatten.
16. Denna apparat är ingen leksak. Låt aldrig barn leka med den.
17. Denna apparat är endast avsedd för användning i hemmet. Använd inte apparaten utomhus.
18. Användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka brand, elektriska stötar eller kroppsskador.
19. Dra ut stickproppen ur eluttaget efter användning eller innan rengöring. Låt apparaten svalna innan du monterar eller demonterar beståndsdelar eller rengör apparaten.
20. För att stänga av apparaten, sätt strömbrytaren i "OFF" positionen och dra ut stickproppen.

21. Om kabeln är skadad, måste den bytas ut av tillverkare, återförsäljare eller annan behörig, för att undvika faror.
22. Använd apparaten endast för avsett ändamål.
23. Denna apparat får endast användas med medföljande sockel.
24. Fyll inte apparaten med för mycket vatten, eftersom vattnet då kan skvalpa över kanten när det kokar.
25. Se till att locket alltid hålls stängt. Öppna aldrig locket medan vattnet kokar. Att öppna locket under kokningen kan orsaka brännskador genom skållning.
26. Denna apparat får användas av barn från 8 år endast under uppsikt eller om de instruerats om att använda apparaten på ett säkert sätt och de förstått alla risker som kan uppstå. Endast barn äldre än 8 år och under uppsikt av en vuxen person får rengöra eller sköta denna produkt. Förvara apparaten och kabeln utom räckhåll för barn under 8 år.
27. Apparaten är avsedd att användas i vanligt hushåll och i följande miljöer:
 - personalkök i affär, på kontor eller annan arbetsmiljö;
 - lantbruksanläggning;
 - hotell, motell eller andra sorters bostäder (avsedd för gäster eller boende);
 - bed & breakfast.
28. Se till att inget vatten droppar ner på anslutningen.
29. Det finns risk för kroppsskada om du gör på fel sätt.
30. Observera värmeelementets restvärme efter användning.
31. Spara denna bruksanvisning.

LÄR KÄNNA DIN VATTENKOKARE



FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Vi rekommenderar att fylla vattenkokaren till max nivå före första användningen, koka upp vattnet och hälla ut det igen. Rengör ytan med en mjuk, lätt fuktad trasa.

TIPS Apparaten rymmer max. 1,7 liter.

VATTENKOKARENS ANVÄNDNING

1. Placera apparaten på en plan yta.
2. För att fylla på vattenbehållaren, lyft den från sockeln och öppna locket genom att trycka på locklåset. Häll i önskad mängd vatten och stäng sedan locket igen. Se till att vattennivån alltid är mellan markeringarna "MIN" och "MAX". Finns det för lite vatten i vattenbehållaren kan det hända att apparaten stängs av innan vattnet kokar.

TIPS: Se till att vattenmängden inte överskrider "MAX" markeringen eftersom vattnet då kan skvalpa över randen. Säkerställ att locket är stängt ordentligt innan du sätter in stickproppen i eluttaget.

3. Ställ vattenkokaren på sockeln.

4. Sätt in stickproppen i eluttaget. Tryck strömbrytaren nedåt. Displaylampan börjar lysa och apparaten börjar koka vattnet. Vattenkokaren stängs av automatiskt när vattnet är kokat. När du vill koka vattnet på nytt, vänta 30 sekunder innan du återigen trycker på strömbrytaren. Du kan alltid avbryta kokprocessen genom att trycka strömbrytaren uppåt eller ta upp vattenkokaren från sockeln.

OBS! Se till att strömbrytaren inte är blockerad och att locket är ordentligt stängt. Apparaten stängs inte av så länge strömbrytaren blockeras eller locket är öppet.

5. Lyft vattenkokaren från sockeln och håll upp vattnet i den önskade produkten.

TIPS: Hantera vattenkokaren med stor försiktighet när du håller ut vatten, annars kan det heta vattnet orsaka brännskador genom skållning. Öppna aldrig locket om vattnet i vattenkokaren fortfarande håller hög temperatur.

6. Apparaten startar inte om kokprocessen förrän man trycker på strömbrytaren igen. Du kan låta vattenkokaren stå på sockeln så länge du inte använder apparaten.

TIPS: Dra alltid ur stickproppen när vattenkokaren inte används.

TORRKOKNINGSSKYDD

Om du av misstag sätter på apparaten utan vatten stängs apparaten av automatiskt på grund av torrkokningsskyddet. Låt vattenkokaren svalna innan du håller kallt vatten i den igen och slår på den.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Dra alltid ut stickproppen och låt apparaten svalna innan rengöring.

1. Doppa aldrig apparaten, kabeln eller sockeln i vatten. Se till att delarna inte kommer i kontakt med fukt.
2. Rengör utsidan av apparaten med en fuktig trasa eller rengöringsmedel. Använd aldrig giftiga rengöringsmedel.
3. Glöm inte att regelbundet rengöra filtern. Ta ut filtern för enklare rengöring genom att trycka ned filterfliken i vattenkokaren. Sätt sedan in den igen.

OBS! Använd aldrig kemiska eller frätande rengöringsmedel eller stålull för rengöring av apparaten. Detta kan skada lacket på ytan.

4. När du inte ska använda apparaten eller tänker ställa undan den ett tag, kan du linda upp kabeln på apparatens undersida.

AVKALKNING

Vattenkokaren bör avkalkas regelbundet eftersom vattnets mineraliska beståndsdelar sätter sig fast på botten och därmed minskar apparatens effekt. Det går bra att använda konventionella avkalkningsmedel. Följ bruksanvisningen på avkalkningsmedlets förpackning. Alternativt kan du avkalka apparaten med ättika på följande sätt:

1. Häll 3 matskedar ättika i vattenkokaren. Fyll på vatten tills det täcker kannans hela botten. Låt lösningen verka över natt.
2. Släng efteråt blandningen och fyll sedan vattenkokaren med rent vatten till max. Koka upp vattnet och häll sedan ut det. Upprepa detta steg tills lukten av ättika har försvunnit. Kalkrester på hållpipen kan gnuggas bort med en fuktig trasa.

TEKNISKA UPPGIFTER

Strömförsörjning	220 – 240 V växelström, 50 – 60 Hz
Märkström	1850 – 2200 W
Volym	max. 1,7 l
	Apparatens alla delar som kommer i kontakt med livsmedel är livsmedelsäkra.

MILJÖVÄNLIG KÄLLSORTERING



Du kan hjälpa till att skydda miljön!

Vänligen observera lokala bestämmelser: Källsortera den defekta apparaten på anvisad avfallsstation.

hwp

KUVALO ZA VODU

SR // Uputstvo za upotrebu
37410001-04



XXXLutz KG
Römerstraße 39
4600 Wels
Austrija



Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu pre korišćenja i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.

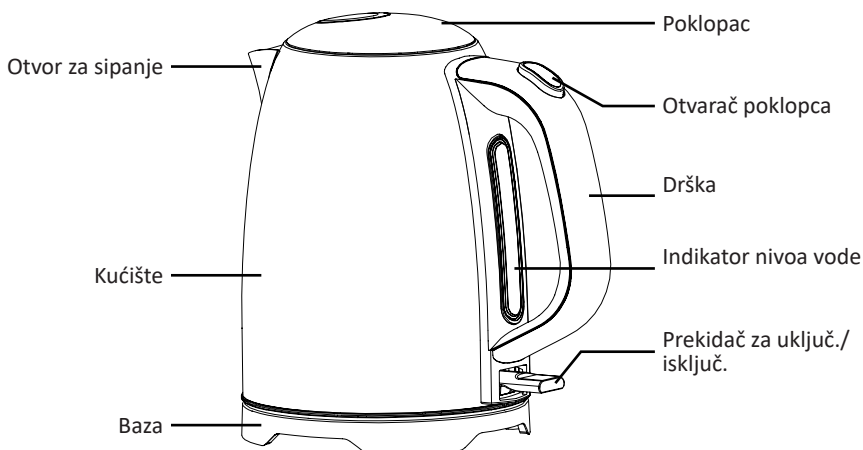
1. Pre upotrebe uređaja pročitajte sva uputstva.
2. Proverite da li podaci o naponu na uređaju (na donjoj strani uređaja) odgovaraju lokalnom mrežnom naponu pre nego što povežete uređaj sa strujnom mrežom. Ukoliko to nije slučaj, nemojte priključivati uređaj i obratite se Vašem trgovcu.
3. Vodite računa da strujni kabl ne visi preko ivice stola, odnosno ivice radne površine i da ne dolazi u dodir sa vrelim površinama.
4. Ne postavljajte uređaj na ili u blizini plinskih ili električnih šporeta odnosno u rerne.
5. Ne koristite prazan uređaj kako biste sprečili oštećenje grejača.
6. Vodite računa da uređaj koristite na stabilnoj, ravnoj površini van domašaja dece. Na taj način se sprečava da se uređaj prevrne i usled toga ošteti ili dovede do povreda.
7. Ne potapajte uređaj, strujni kabl i utikač u vodu ili druge tečnosti kako biste izbegli požar, strujni udar ili povrede.
8. Tokom kuvanja vode i neposredno nakon toga izbegavajte kontakt sa parom koja izlazi iz otvora za izlivanje.
9. Ključalu vodu uvek praznite polako i oprezno i vodite računa da uređaj ne naginjete suviše brzo.

10. Budite pažljivi prilikom dopunjavanja kada je uređaj vruć.
11. Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od osam godina i osobe sa smanjenim fizičkim, motoričkim i mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ukoliko se ove osobe nadziru ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i ukoliko su razumele opasnosti vezane za njegovo korišćenje. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju da vrše deca, osim ukoliko su starija od osam godina i ako ove radnje sprovode pod nadzorom. Uređaj i strujni kabl čuvati van domašaja dece mlađe od osam godina.
12. Decu nadgledati dok su u blizini uređaja kako biste osigurali da se ne igraju njime.
13. Ne dodirujte vruće površine. Koristite isključivo ručku ili poklopac.
14. Bazu koristite isključivo u predviđene svrhe.
15. Budite veoma oprezni pri rukovanju uređajem koji sadrži vrelu vodu.
16. Ovaj uređaj nije igračka. Ne dozvolite deci da se igraju njime.
17. Uređaj je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu. Uređaj nemojte koristiti napolju.
18. Korišćenje dodatne opreme, koja nije preporučena od strane proizvođača, može prouzrokovati požar, strujni udar ili povrede.
19. Nakon upotrebe i pre čišćenja izvucite mrežni utikač iz utičnice. Ostavite uređaj da se ohladi, pre postavljanja ili uklanjanja sastavnih delova ili čišćenja uređaja.
20. Za isključivanje uređaja postavite prekidač na poziciju

„OFF“ i izvucite mrežni utikač.

21. Ukoliko je strujni kabl oštećen, a u cilju izbegavanja opasnosti, kabl mora zameniti proizvođač, prodajni partner ili slično kvalifikovano stručno osoblje.
22. Uređaj koristite isključivo u predviđene svrhe.
23. Uređaj može da se koristi isključivo sa isporučenom bazom.
24. Ako je uređaj prepun, ključala voda može prolići.
25. Vodite računa da poklopac bude zatvoren i ne otvarajte ga dok voda ključa. Ukoliko otvorite poklopac prilikom ključanja, može doći do opekotina.
26. Ovaj uređaj smeju da koriste deca starija od osam godina, ukoliko su pod nadzorom ili su upućena u bezbednu upotrebu uređaja i razumela opasnosti koje mogu da nastanu. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju da vrše deca, osim ukoliko su starija od osam godina i ako ove radnje sprovode pod nadzorom. Uređaj i strujni kabl čuvati van domašaja dece mlađe od osam godina.
27. Ovaj uređaj je koncipiran za upotrebu u domaćinstvu i sledećim oblastima:
 - kuhinjama za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
 - poljoprivrednim gazdinstvima;
 - hotelima, motelima i drugim stambenim objektima (za upotrebu od strane gostiju, odn. stanara);
 - pansionima sa doručkom.
28. Izbegavajte da voda dospe na priključak.
29. Kod pogrešne upotrebe postoji opasnost od povreda.
30. Nakon upotrebe, obratite pažnju na preostalu toplotu grejnog elementa.
31. Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu.

UPOZNAJTE SE SA VAŠIM KUALOM ZA VODU



PRE PRVE UPOTREBE

Pre prve upotrebe se preporučuje da se kuvalo za vodu napuni vodom do maksimuma, ostavi da voda proključa, a zatim prospe. Ponovite ovaj korak još jednom. Površinu prebrišite vlažnom krpom.

NAPOMENA: Maksimalna količina punjenja uređaja iznosi 1,7 litara.

KORIŠĆENJE KUALA ZA VODU

1. Uređaj postavite na ravnu površinu.
2. Da biste napunili posudu za vodu, skinite ga sa baze i otvorite poklopac tako što ćete pritisnuti bravu poklopca. Napunite željenu količinu vode i zatvorite poklopac. Voda se mora nalaziti između oznaka „MIN“ i „MAX“. Ukoliko se u posudi za vodu nalazi suviše malo vode, uređaj se isključuje, pre nego što voda proključa.

NAPOMENA: Količina vode ne sme prekoračiti oznaku „MAX“, jer u suprotnom voda može da iskipi. Pre nego što utaknete mrežni utikač u utičnicu, obratite pažnju da poklopac bude dobro zatvoren.

3. Postavite kuvalo za vodu na bazu uređaja.

4. Gurnite utikač u utičnicu. Pritisnite prekidač nadole. LED indikator se pali i uređaj počinje da zagreva vodu. Kuvalo za vodu se automatski isključuje nakon završenog procesa ključanja. Ukoliko ponovo želite da prokuvate vodu, sačekajte 30 sekundi, pre nego što ponovo aktivirate prekidač. Proces kuvanja možete prekinuti u svakom trenutku, tako što ćete prekidač pritisnuti nagore ili podignuti posudu za vodu.

NAPOMENA: proverite da prekidač nije blokiran i da je poklopac pravilno zatvoren. Uređaj se neće isključiti ako je prekidač blokiran ili poklopac otvoren.

5. Podignite kuvalo za vodu sa baze, a zatim ispraznite vodu u željenu posudu.

NAPOMENA: Budite pažljivi dok sipate vodu iz kuvala za vodu, jer u suprotnom može doći do opekotina. Ne otvarajte poklopac dok je voda u kuvalu za vodu vruća.

6. Uređaj neće ponovo pokrenuti proces ključanja dok ne pritisnete ponovo prekidač. Kuvalo za vodu može ostati na bazi kada nije u upotrebi.

NAPOMENA: Uvek odvojite kuvalo za vodu od strujnog napajanja kada ono nije u upotrebi.

ZAŠTITA OD RADA NA SUVO

Ukoliko ste slučajno uključili uređaj bez vode, uređaj se pomoću zaštite od rada na suvo automatski isključuje. U tom slučaju sačekajte da se kuvalo za vodu ohladi, pre nego što ga ponovo napunite hladnom vodom i uključite.

ČIŠĆENJE I NEGA

Pre čišćenja uvek odvojite uređaj od strujnog napajanja ostavite ga da se potpuno ohladi.

1. Nikada ne potapajte uređaj, strujni kabl ili bazu u vodu i nikada ne dozvolite da ovi delovi dođu u kontakt sa vlagom.
2. Obrišite spoljnu stranu uređaja vlažnom krpom ili sredstvom za čišćenje. Nikada ne koristite toksična sredstva za čišćenje.
3. Ne zaboravite da redovno čistite filter. Radi jednostavnijeg čišćenja, uklonite filter tako što ćete jezičak filtera gurnuti nadole u kuvalo za vodu. Zatim ga ponovo postavite.

PAŽNJA: ne koristite hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje ili čeličnu vunu za čišćenje uređaja kako biste izbegli oštećenje sjajnog laka.

4. Kada uređaj nije u upotrebi ili treba da se odloži, strujni kabl može da se namota sa donje strane.

UKLANJANJE KAMENCA

Trebalo bi redovno da uklanjate kamenac, jer mineralne komponente u vodi iz česme mogu da se talože na dnu kuvala za vodu što bi prouzrokovalo smanjenje efikasnosti uređaja. Možete da koristite uobičajena sredstva za uklanjanje kamenca. Pridržavajte se uputstva na pakovanju sredstva za uklanjanje kamenca. Alternativno možete da koristite i sirće za uklanjanje kamenca:

1. Sipajte oko tri kašike belog sirćeta u kuvalo za vodu. Zatim dodajte vodu tako da dno bude kompletno prekriveno. Ostavite da deluje preko noći.
2. Nakon toga prospite smešu, a zatim čistom vodom napunite kuvalo za vodu do maksimuma. Prokuvajte vodu i prospite je. Ponovite ovaj postupak više puta sve dok ne nestane miris sirćeta. Naslage na otvoru za sipanje mogu da se uklone trljanjem vlažnom krpom.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje	220 – 240 V naizmenične struje, 50 – 60 Hz
Nominalna snaga	1850 – 2200 W
Zapremina	maks. 1,7 l
	Svi delovi uređaja koji dođu kontakt sa namirnicama nisu štetni za hranu.

EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE OTPADA



Pomozite u zaštiti životne sredine!

Pridržavajte se lokalnih odredbi: Neispravan uređaj zbrinite na mestima koji su predviđeni za njegovo odlaganje.

hwp

RÝCHLOVARNÁ KANVICA

SK // Návod na použitie
37410001-04



XXXLutz KG
Römerstraße 39
4600 Wels
Rakúsko



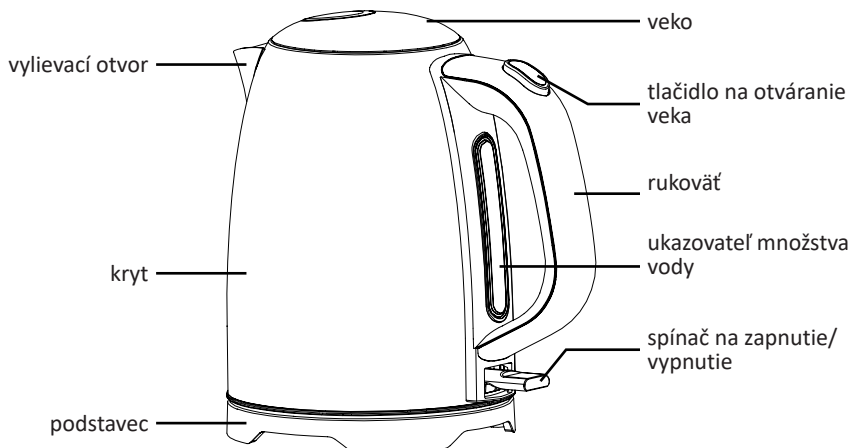
Pred použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte návod na použitie a uschovajte ho, aby ste si ho v prípade potreby mohli znova prečítať.

1. Pred použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte všetky pokyny.
2. Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete skontrolujte, či sa napätie uvedené na spotrebiči (na jeho spodnej strane) zhoduje s napätím v miestnej elektrickej sieti. V opačnom prípade spotrebič nezapájajte a obráťte sa na predajcu.
3. Dbajte na to, aby napájací kábel nevisel cez hranu stola ani pracovnej dosky a aby sa nedostal do kontaktu s horúcimi povrchmi.
4. Spotrebič neumiestňujte na plynové alebo elektrické sporáky, do rúr na pečenie ani do ich blízkosti.
5. Spotrebič neprevádzkujte naprázdno, aby nedošlo k poškodeniu vyhrievacích telies.
6. Spotrebič používajte na stabilnom a rovnom povrchu mimo dosahu detí. Zabráňte tak prevráteniu spotrebiča a jeho následnému poškodeniu alebo zraneniu osôb.
7. Spotrebič, napájací kábel ani zástrčku neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby nedošlo k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zraneniam.
8. Počas varenia vody a bezprostredne po ňom sa vyhnite kontaktu s parou unikajúcou z vylievacieho otvoru spotrebiča.
9. Vriacu vodu vždy vylievajte pomaly a opatrne a dávajte pozor, aby ste spotrebič príliš rýchlo nenaklonili.

10. Keď je spotrebič horúci, buďte pri jeho opätovnom napĺňaní opatrná/-ý.
11. Spotrebič môžu používať deti staršie ako osem rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a znalostí, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú možným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu smú vykonávať deti len v prípade, že sú staršie ako osem rokov a sú pod dohľadom. Spotrebič a napájací kábel držte mimo dosahu detí mladších ako osem rokov.
12. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.
13. Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte iba rukoväť alebo tlačidlo na otvorenie veka.
14. Podstavec používajte len na účel, na ktorý je určený.
15. Pri manipulácii so spotrebičom, v ktorom sa nachádza horúca voda, buďte mimoriadne opatrná/-ý.
16. Tento spotrebič nie je hračka. Nedovoľte deťom, aby sa s ním hrali.
17. Spotrebič je určený len na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho v exteriéri.
18. Používanie príslušenstva, ktoré nie je odporúčané výrobcom, môže zapríčiniť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenia.
19. Po použití a pred čistením vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky. Pred montážou alebo demontážou jednotlivých častí, ako aj pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť.
20. Keď chcete spotrebič vypnúť, prepnite tlačidlo na zapnutie/vypnutie do polohy „OFF“ a odpojte zástrčku od elektrickej siete.

21. Keď je napájací kábel poškodený, musí ho z bezpečnostných dôvodov vymeniť výrobca, distribučný partner alebo podobne kvalifikovaný odborník.
22. Spotrebič používajte len na účel, na ktorý je určený.
23. Spotrebič používajte len s podstavcom dodaným spolu s ním.
24. Keď je spotrebič preplnený, môže sa z neho vylievať vriaca voda.
25. Počas varenia vody vždy dbajte na to, aby bolo veko zatvorené a neotvárajte ho. Ak otvoríte veko počas varenia, hrozí nebezpečenstvo obarenia.
26. Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako osem rokov za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú možným rizikám. Čistenie a údržbu smú vykonávať deti len v prípade, že sú staršie ako osem rokov a sú pod dohľadom. Spotrebič a napájací kábel držte mimo dosahu detí mladších ako osem rokov.
27. Spotrebič je určený na používanie v domácnosti a v priestoroch, ako sú napr.:
 - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách;
 - poľnohospodárske podniky;
 - hotely, motoresty a iné ubytovacie zariadenia (používané hosťami, resp. ich obyvateľmi);
 - penzióny poskytujúce raňajky.
28. Dbajte na to, aby sa na konektor nedostala voda.
29. Pri nesprávnom používaní hrozí nebezpečenstvo poranenia.
30. Berte do úvahy, že vyhrievacie teleso je po použití stále teplé.
31. Návod na použitie si odložte, aby ste si ho mohli neskôr v prípade potreby opäť prečítať.

ZOZNÁMTE SA SO SVOJOU RÝCHLOVARNOU KANVICOU



PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím sa odporúča naplniť kanvicu vodou po označenie „MAX“, priviesť ju k varu a potom ju vyliať. Tento krok treba zopakovať ešte raz. Povrch utrite vlhkou handričkou.

UPOZORNENIE: Maximálny objem spotrebiča je 1,7 l.

POUŽITIE RÝCHLOVARNEJ KANVICE

1. Spotrebič postavte na rovnú plochu.
2. Keď chcete naplniť nádobu na vodu, vezmite ju z podstavca a otvorte veko tak, že stlačíte tlačidlo na jeho otvorenie. Naplňte nádobu požadovaným množstvom vody a následne veko znova zatvorte. Hladina vody musí byť medzi označeniami „MIN“ a „MAX“. Keď je v nádobe príliš málo vody, spotrebič sa vypne predtým, ako začne voda vriieť.

UPOZORNENIE: Množstvo vody nesmie prekročiť značku „MAX“, inak sa môže počas varenia zo spotrebiča vylievať. Pred zapojením zástrčky do elektrickej siete sa uistite, že je veko riadne zatvorené.

3. Rýchlovarnú kanvicu postavte na podstavec.

4. Zástrčku zapojte do elektrickej zásuvky. Spínač zatlačte nadol. Rozsvieti sa svetelný indikátor a spotrebič začne zohrievať vodu. Rýchlovarná kanvica sa po uvarení vody automaticky vypne. Ak chcete vodu znovu prevariť, počkajte 30 sekúnd a potom znova stlačte spínač. Proces varenia môžete kedykoľvek prerušiť zatlačením spínača nahor alebo zdvihnutím nádoby na vodu z podstavca.

UPOZORNENIE: Uistite sa, že spínač nie je zablokováný a veko je dobre uzavreté. V prípade zablokovaného spínača alebo otvoreného veka sa spotrebič nevypne.

5. Zdvihnite kanvicu z podstavca a vodu vylejte do zvolenej nádoby.

UPOZORNENIE: Pri vylievaní vody z rýchlovarnej kanvice buďte opatrná/-ý, aby ste sa neobarili. Neotvárajte veko, kým je voda v rýchlovarnej kanvici horúca.

6. Spotrebič znovu spustí proces varenia až po opätovnom stlačení spínača. Keď sa rýchlovarná kanvica nepoužíva, môžete ju nechať na podstavci.

UPOZORNENIE: Keď rýchlovarnú kanvicu nepoužívate, vždy ju odpojte od elektrickej siete.

OCHRANA PROTI CHODU NASUCHO

Ak nechtiac zapnete spotrebič bez vody, vďaka ochrane proti chodu nasucho sa automaticky vypne. V takomto prípade nechajte rýchlovarnú kanvicu pred opätovným naplnením studenou vodou a zapnutím vychladnúť.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením spotrebič vždy odpojte od elektrickej siete a nechajte ho úplne vychladnúť.

1. Spotrebič, napájací kábel ani podstavec nikdy neponárajte do vody a dbajte na to, aby sa tieto časti nedostali do kontaktu s vlhkosťou.
2. Vonkajšiu časť spotrebiča utierajte vlhkou handričkou alebo čistiacim prostriedkom. Nikdy nepoužívajte toxické čistiace prostriedky.
3. Nezabúdajte pravidelne čistiť filter. Čistenie filtra bude jednoduchšie, keď ho vyberiete zatlačením výčnelku smerom nadol do kanvice. Následne ho znovu založte.

POZOR: Na čistenie spotrebiča nepoužívajte chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky ani drôtenku, aby ste nepoškodili lesklý lak.

4. Keď spotrebič nepoužívate alebo ho chcete uskladniť, môžete napájací kábel navinúť na spodnú stranu spotrebiča.

ODVÁPŇENIE

Rýchlovarná kanvica by sa mala pravidelne odvápňovať, pretože minerálne zložky vody z vodovodu sa môžu usadzovať na dne rýchlovarnej kanvice a znižovať účinnosť spotrebiča. Na odvápňovanie môžete používať bežné odvápňovače. Postupujte podľa pokynov na obale odvápňovača. Na odvápnenie spotrebiča môžete použiť aj ocot. Postupujte pri tom nasledovne:

1. Do rýchlovarnej kanvice nalejte približne 3 PL bieleho octu. Potom pridajte toľko vody, aby bolo dno úplne zakryté. Nechajte tento roztok pôsobiť cez noc.
2. Následne ho vylejte a naplňte rýchlovarnú kanvicu po označenie maximálneho naplnenia čistou vodou. Nechajte vodu zovrieť a potom ju vylejte. Tento krok opakujte dovtedy, kým zápach octu úplne nezmizne. Usadeniny na vylievacom otvore môžete vyčistiť vlhkou handričkou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie	220 – 240 V striedavý prúd, 50 – 60 Hz
Menovitý výkon	1850 – 2200 W
Objem	max. 1,7 l
	Žiadna z častí spotrebiča, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, neovplyvňuje ich kvalitu, chuť a vôňu.

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA



Prispejte k ochrane životného prostredia!

Dodržiujte, prosím, miestne predpisy: poškodený spotrebič odstráňte na zbernom mieste, ktoré je na to určené.

hwp

GRELNIK VODE

SI // Navodila za uporabo
37410001-04



XXXLutz KG
Römerstraße 39
4600 Wels
Avstrija



Prosimo, da pred uporabo naprave natančno preberete ta navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.

1. Pred uporabo naprave preberite celotna navodila.
2. Preverite, ali se navedena napetost na napravi (na spodnji strani naprave) ujema z lokalno omrežno napetostjo, preden napravo priključite na električno omrežje. Če temu ni tako, naprave ne priključujte na omrežje in se obrnite na svojega trgovca.
3. Pazite, da kabel ne visi preko robov mize ali delovne površine in da ne pride v stik z vročimi površinami.
4. Ne postavljajte naprave na ali v bližino plinskih ali električnih štedilnikov in prav tako tudi ne v pečice.
5. Ne uporabljajte prazne naprave, saj se lahko sicer poškodujejo grelni elementi.
6. Pazite, da se naprava uporablja na stabilni ravni površini izven dosega otrok. Tako preprečite, da bi se naprava prevrnila in povzročila škodo ali poškodbe.
7. Naprave, kabla in vtiča ne potaplajte v vodo ali druge tekočine, da tako preprečite možnost požara, električnega udara ali poškodb.
8. Izogibajte se stiku s paro iz izlivne odprtine naprave, medtem ko voda vre ter neposredno po tem.
9. Vrelo vodo vedno odlivajte počasi in previdno in pazite, da naprave ne nagnete prehitro.
10. Pri ponovnem polnjenju bodite previdni, če je naprava vroča.
11. Otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi

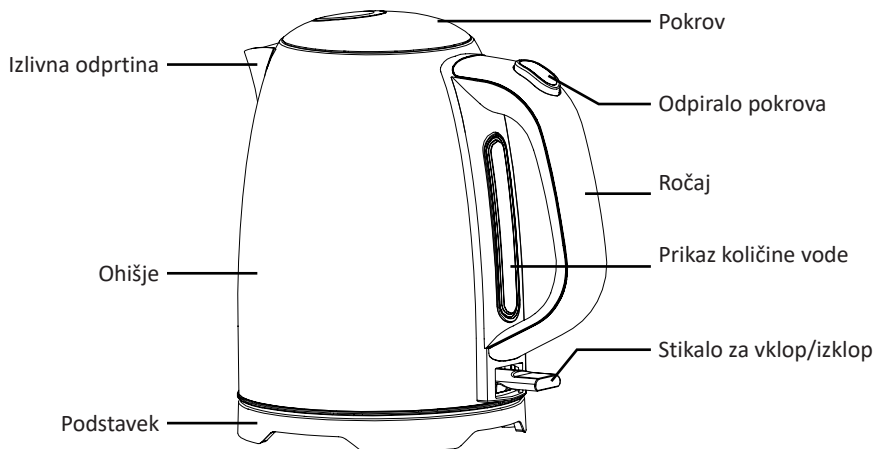
telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko uporabljajo ta aparat, če so pod nadzorom ali če so dobili napotke za varno uporabo aparata ter razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenje in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom. Napravo in njen priključni kabel shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

12. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se z napravo ne bi igrali.
13. Ne dotikajte se vročih površin. Uporabljajte izključno ročaj ali zapah.
14. Podstavek se sme uporabljati izključno v predviden namen.
15. Pri rokovanju z napravo, v kateri je vroča voda, morate biti zelo previdni.
16. Ta naprava ni igrača. Ne dovolite, da bi se otroci z njo igrali.
17. Naprava je predvidena samo za uporabo v gospodinjstvu. Naprave ne uporabljajte na prostem.
18. Uporaba dodatkov, ki jih ne priporoča proizvajalec, lahko privede do požara, električnega udara ali poškodb.
19. Po uporabi in pred čiščenjem izvlecite vtič iz vtičnice. Pred nameščanjem ali odstranjevanjem sestavnih delov ali pred čiščenjem naprave počakajte, da se naprava ohladi.
20. Če želite izklopiti napravo, premaknite stikalo na položaj »OFF« in izvlecite vtič.
21. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati

proizvajalec, distributer ali na podoben način usposobljeno strokovno osebje, da se preprečijo nevarnosti.

22. Napravo uporabljajte izključno v predviden namen.
23. Naprava se lahko uporablja izključno s priloženim podstavkom.
24. Če se naprava prekomerno napolni, lahko vrela voda brizga ven.
25. Vedno pazite, da je pokrov zaprt in ga ne dvigujete, dokler se voda segreva. Če odprete pokrov med procesom vrenja, lahko pride do oparin.
26. Otroci, starejši od osmih let, lahko uporabljajo to napravo, če so pod nadzorom ali če so dobili napotke za varno uporabo naprave ter razumejo s tem povezane nevarnosti. Čiščenje in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom. Napravo in njen priključni kabel shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
27. Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in na sledečih območjih:
 - kuhinje za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - kmetijska gospodarstva;
 - hoteli, moteli in drugi bivalni objekti (ki jih uporabljajo gostje oz. stanovalci);
 - prenočišča z zajtrkom.
28. Preprečite, da bi voda prišla na priključek.
29. Pri napačni uporabi obstaja nevarnost poškodb.
30. Bodite pozorni na preostanek toplote pri grelnem elementu po uporabi.
31. Shranite ta navodila za uporabo.

SEZNANITE SE S SVOJIM GRELNIKOM VODE



PRED PRVO UPORABO

Priporočamo, da grelnik vode pred prvo uporabo enkrat napolnite z vodo do maksimuma, jo zavrete in nato odlijete. Ponovite ta korak še enkrat. Površino obrišite z vlažno krpo.

OPOZORILO: Maksimalna prostornina naprave je 1,7 l.

UPORABA GRELNIKA VODE

1. Napravo postavite na ravno površino.
2. Če želite napolniti grelnik za vodo, ga vzemite s podstavka in odprite pokrov s pritiskom na zapah pokrova. Natočite želeno količino vode in nato ponovno zaprite pokrov. Količina vode mora biti med oznakama „MIN“ in „MAX“. Če je v grelniku vode premalo vode, se naprava izklopi, preden voda zavre.

OPOZORILO: Količina vode ne sme prekoračiti oznake »MAX«, ker lahko v nasprotnem primeru voda med vrenjem brizga ven. Bodite pozorni, da je pokrov dobro zaprt, preden vtič vstavite v vtičnico.

3. Grelnik za vodo postavite na podstavek.

4. Vtič priključite v električno vtičnico. Potisnite stikalo navzdol. Kontrolna lučka zasveti in naprava začne segrevati vodo. Grelnik vode se samodejno izklopi, ko voda zavre. Če želite ponovno zavreti vodo, počakajte 30 sekund, preden ponovno pritisnete na stikalo. Postopek segrevanja vode lahko kadar koli prekinete tako, da premaknete stikalo navzgor ali dvignete grelnik vode s podstavka.

OPOZORILO: Pazite, da stikalo ni blokirano in da je pokrov dobro zaprt. Grelnik za vodo se ne izklopi, če je stikalo blokirano ali če je pokrov odprt.

5. Dvignite grelnik za vodo s podstavka in natočite vodo v željeno posodo.

OPOZORILO: Previdno ravajte z grelnikom vode, ko natakate vodo iz grelnika vode, ker lahko sicer pride do oparin. Poleg tega ne odpirajte pokrova, dokler je voda v grelniku vode vroča.

6. Naprava ne začne ponovnega procesa segrevanja, dokler ponovno ne pritisnete stikala. Ko ga ne uporabljate, lahko grelnik vode pustite na podstavku.

OPOZORILO: Odklopite grelnik vode iz električnega omrežja, kadar ga ne uporabljate.

ZAŠČITA PRED DELOVANJEM NA SUHO

Če napravo pomotoma vklopite brez vode, se ta zaradi zaščite pred delovanjem na suho avtomatsko izklopi. V tem primeru počakajte, da se grelnik za vodo ohladi, preden ga spet napolnite s hladno vodo in vklopite.

ČIŠČENJE IN NEGA

Preden pričnete s čiščenjem izdelka, odklopite napravo iz električnega omrežja in počakajte, da se popolnoma ohladi.

1. Naprave, kabla ali podstavka nikoli ne potopite v vodo, prav tako nikoli ne dovolite, da bi ti deli prišli v stik z vlago.
2. Obrišite zunanjo stran naprave z vlažno krpo ali čistilnim sredstvom. Nikoli ne uporabite toksičnih čistilnih sredstev.
3. Ne pozabite redno čistiti filtra. Za lažje čiščenje odstranite filter tako, da jeziček filtra potisnete navzdol v grelnik vode. Nato ga ponovno vstavite.

POZOR: Ne uporabljajte kemičnih ali abrazivnih čistilnih sredstev ali jeklene volne za čiščenje naprave, da ne bi poškodovali sijajnega laka.

4. Ko naprave ne uporabljate ali jo želite shraniti, lahko napajalni kabel navijete na spodnji strani.

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Iz svojega grelnika vode naj bi redno odstranjevali vodni kamen, ker se na dnu grelnika vode odlagajo mineralne snovi iz vodovodne vode, ki lahko zmanjšajo učinkovitost naprave. V ta namen lahko uporabite običajna sredstva za odstranjevanje vodnega kamna. Upoštevajte navodila na embalaži sredstva za odstranjevanje vodnega kamna. Alternativno lahko vodni kamen odstranite iz naprave na sledeči način s kisom:

1. V grelnik vode nalijte 3 žlice belega kisa. Nato dodajte toliko vode, da je dno popolnoma pokrito. Pustite to raztopino delovati čez noč.
2. Nato mešanico odlijte in grelnik vode napolnite s čisto vodo do maksimuma. Počakajte, da ta zavre in vodo nato odlijte. Ponovite ta korak večkrat, dokler vonj po kislu ne bo več zaznaven. Usedline na odprtini za izlivanje lahko odstranite z drgnjenjem z vlažno krpo.

TEHNIČNI PODATKI

Električno napajanje	220 – 240 V izmenični tok, 50 – 60 Hz
Nazivna moč	1850 – 2200 W
Prostornina	maks. 1,7 l
	Vsi deli naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.

OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE NAPRAVE



Pomagajte pri zaščiti okolja!

Upoštevajte lokalne predpise: Okvarjeno napravo oddajte na zbirnih mestih, ki so namenjena odlaganju tovrstnih odpadkov.

hwp

RYCHLOVARNÁ KONVICE

CS // Uživatelská příručka
37410001-04



XXXLutz KG
Römerstraße 39
4600 Wels
Rakousko



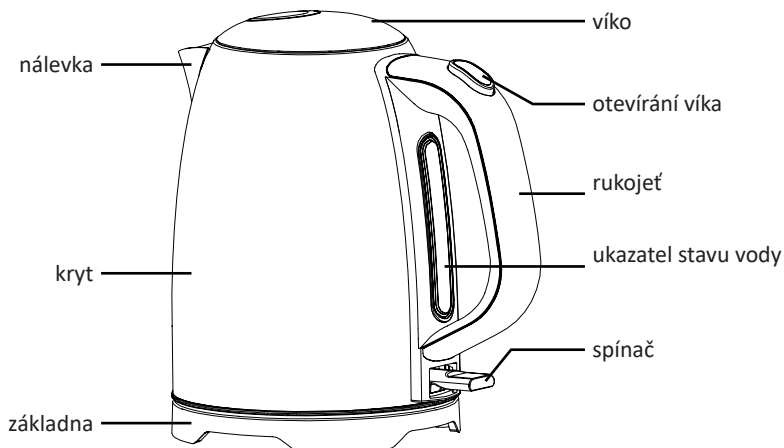
Před prvním použitím si prosím pozorně přečtete tento návod k použití a uschovejte ho pro pozdější použití.

1. Před použitím si pozorně přečtete všechny pokyny.
2. Před připojením k elektrické síti zkontrolujte, zda napětí na přístroji (na spodní straně přístroje) odpovídá napětí v místní síti. Pokud tomu tak není, spotřebič nepoužívejte a obraťte se na prodejce.
3. Ujistěte se, zda napájecí kabel nevisí přes hrany stolu nebo pracovní desky a nepříjde do styku s horkými povrchy.
4. Neumísťujte spotřebič na plynové nebo elektrické sporáky nebo trouby ani do jejich blízkosti.
5. Nepoužívejte přístroj prázdný, aby nedošlo k poškození topných těles.
6. Dbejte na to, aby byl přístroj používán na stabilním, rovném povrchu mimo dosah dětí. Tím se zabrání převrácení spotřebiče a vzniku škod nebo zranění.
7. Neponořujte spotřebič, napájecí kabel a zástrčku do vody nebo jiné kapaliny, aby nedošlo k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
8. Vyhněte se kontaktu s párou z vylévacího otvoru zařízení, když se voda vaří a bezprostředně poté.
9. Vroucí vodu vylévejte vždy opatrně a pomalu a nenaklánějte spotřebič příliš rychle.
10. Buďte opatrní při dalším naplňování, když je přístroj horký.

11. Spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o jeho používání a pochopily s tím spojená rizika. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly starší 8 let a pod dozorem. Uchovejte spotřebič a síťový kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
12. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
13. Nedotýkejte se horkých ploch. Používejte pouze rukojeť nebo západku.
14. Základna musí být používána výhradně k určenému účelu.
15. Při zacházení s přístrojem, který obsahuje horkou vodu, buďte velmi opatrní.
16. Tento výrobek není hračka. Děti si nesmí s konvicí hrát.
17. Spotřebič je určen výhradně pro použití v domácnosti. Nikdy nepoužívejte přístroj venku.
18. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
19. Po použití a před čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě. Před připojením nebo demontáží součástí nebo čištěním jednotky nechte jednotku vychladnout.
20. Chcete-li přístroj vypnout, přepněte spínač do polohy „OFF“ a odpojte síťovou zástrčku.

21. Aby se předešlo nebezpečí, musí poškozený napájecí kabel vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.
22. Spotřebič používejte pouze pro stanovený účel.
23. Zařízení můžete použít pouze s dodanou základnou.
24. Pokud je spotřebič přeplněn, vařící voda může vytéct.
25. Vždy se ujistěte, zda je víko zavřené a neotvírejte ho, když se voda vaří. Pokud otevřete víko během vaření, může dojít k opaření.
26. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let, pokud jsou pod dozorem nebo návodem poučeny o bezpečném používání spotřebiče a s tím spojenými nebezpečími. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly starší 8 let a pod dozorem. Uchovejte spotřebič a síťový kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
27. Příklad je určen pro použití v domácnosti a v oblastech jako jsou následující:
 - v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - v zemědělských provozovnách;
 - v hotelích, motorestech a jiných ubytovacích zařízeních (která používají hosté nebo obyvatelé);
 - v penzionech.
28. Zabraňte tomu, aby se na přípojku dostala voda.
29. Při nesprávném použití hrozí nebezpečí zranění.
30. Berte na vědomí, že topné těleso zůstává teplé i po používání.
31. Návod uschovejte pro pozdější referenci.

SEZNAMTE SE S RYCHLOVARNOU KONVICÍ



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím konvice je vhodné ji jednou naplnit vodou na maximum, nechat ji vyvařit a poté ji vylít. Tento krok zopakujte ještě jednou. Otřete povrch vlhkým hadříkem.

UPOZORNĚNÍ: Maximální objem vody ve spotřebiči je 1,7 litru.

POUŽÍVÁNÍ RYCHLOVARNÉ KONVICE

1. Postavte přístroj na rovný povrch.
2. Při plnění konvice na vodu ji sejměte ze základny a otevřete víko stisknutím západky víka. Naplňte požadované množství vody, a potom víko znovu zavřete. Voda musí být mezi značkami „MIN“ a „MAX“. Pokud není v konvici na vodu dostatek vody, přístroj se vypne dříve, než voda začne vřít.

UPOZORNĚNÍ: Množství vody nesmí překročit značku „MAX“, jinak by se voda mohla během vaření vylít. Před zasunutím síťové zástrčky do zásuvky se ujistěte, že je víko pevně zavřené.

3. Vložte konvici na podstavec.
4. Zastrčte zástrčku do zásuvky. Stiskněte spínač směrem dolů. Rozsvítí se kontrolka a spotřebič začne vařit vodu. Po uvaření vody se konvice automaticky vypne. Pokud chcete vodu znovu uvařit, počkejte 30 sekund, než znovu stisknete spínač. Proces vaření můžete kdykoli přerušit stisknutím spínače nahoru nebo zvednutím nádoby na vodu ze základny.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že spínač není zablokovaný a že je víko dobře zavřené. Přístroj se nezapne, když je spínač zablokován nebo je víko otevřeno.

5. Nadzvedněte rychlovarnou konvici ze základny a vylijte vodu do požadované nádoby.
UPOZORNĚNÍ: Při vylévání vody z konvice s ní zacházejte opatrně, jinak může dojít k opaření. Dokud je voda v rychlovarné konvici horká, neotevírejte víko.
6. Spotřebič začne znovu vařit až po dalším stisknutí spínače. Když rychlovarnou konvici nepoužíváte, může stát na základně.
UPOZORNĚNÍ: Odpojte konvici ze sítě, když se nepoužívá.

OCHRANA PROTI PROVOZU BEZ VODY

Pokud jste nedopatřením zapnuli spotřebič bez vody, díky ochraně proti provozu bez vody se automaticky vypne. V takovém případě nechte nádržku na vodu vychladnout, než ji znovu naplníte studenou vodou a zapnete.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Odpojte přístroj ze sítě a nechte ho před čištěním zcela vychladnout.

1. Spotřebič, napájecí kabel nebo zástrčku nikdy neponořujte do vody a zamezte, aby se tyto díly dostaly do kontaktu s vlhkostí.
2. Otřete vnější části přístroje vlhkým hadříkem a čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte toxické čisticí prostředky.
3. Nezapomeňte pravidelně vyčistit filtr. Pro snadnější čištění vyjměte filtr zatlačením výstupku filtru dolů do nádoby na vodu. Pak ho vraťte na místo.
UPOZORNĚNÍ: K čištění zařízení nepoužívejte chemické nebo abrazivní čisticí prostředky nebo drátěnku, aby nedošlo k poškození laku.
4. Pokud se přístroj nepoužívá nebo má být uložen, lze síťový kabel navinout na spodní stranu.

ODVÁPŇENÍ

Svou rychlovarnou konvici byste měli pravidelně odvápnovat, protože minerální látky obsažené ve vodě z vodovodu se ukládají na dně rychlovarné konvice a mohou snížit účinnost spotřebiče. K tomuto účelu můžete použít běžné odvápňovače. Postupujte podle pokynů uvedených na obalu odvápňovače. Případně můžete přístroj odvápnit octem následujícím způsobem:

1. Do rychlovarné konvice přidejte přibližně 3 lžíce bílého octa. Přidejte tolik vody, aby se zcela zakrylo dno. Roztok nechejte působit přes noc.
2. Poté směs vylijte a poté naplňte nádržku na vodu až po okraj čistou vodou. Přiveďte vodu do varu a poté ji vylejte. Tento krok několikrát zopakujte, dokud nezmizí zápach octa. Usazeniny ve vylévacím otvoru můžete otřít vlhkým hadříkem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení	220 – 240 V střídavý proud, 50 – 60 Hz
Jmenovitý výkon	1850 – 2200 W
Objem	max. 1,7 l
	Všechny části výrobku, které přicházejí do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE



Můžete pomoci chránit životní prostředí!

Prosím, věnujte pozornost nařízením v místě bydliště: Rozbitý spotřebič odevzdejte do sběrný.

hwp

VÍZFORRALÓ

HU // Használati útmutató
37410001-04



XXXLutz KG
Römerstraße 39
4600 Wels
Ausztria



Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

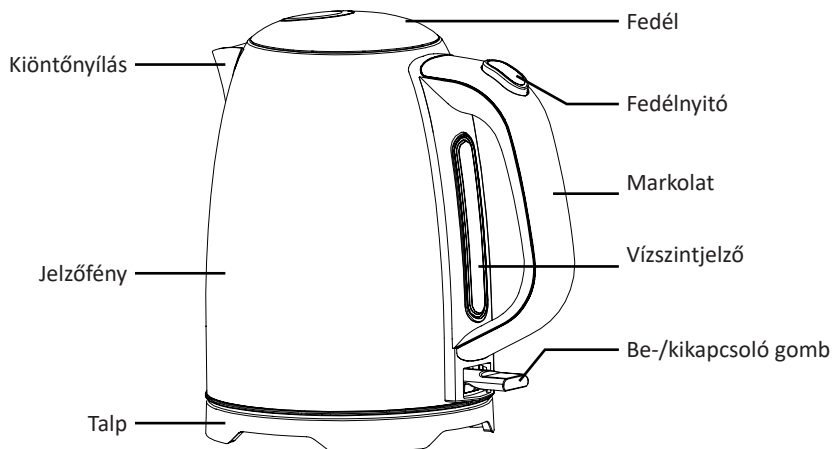
1. Használat előtt olvassa el az összes utasítást.
2. Mielőtt bedugja a készüléket, ellenőrizze, hogy a készülék alján jelzett volt jelölés megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel. Ha ez nem így van, ne csatlakoztassa a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz.
3. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon le asztal-, ill. munkalap pereméről, és ne érintkezzen forró felületekkel.
4. Ne helyezze a készüléket gáz- vagy villanytűzhelyre, illetve sütőbe, vagy ezek közelébe.
5. Ne használja a készüléket üresen, hogy elkerülje a fűtőszálak károsodását.
6. Ügyeljen arra, hogy a készüléket stabil, sík felületen, gyermekektől távol használja. Ez megakadályozza, hogy a készülék felborulhasson, illetve elkerülhetők az ez által okozott károsodások és sérülések.
7. Ne merítse a készüléket, illetve a hálózati kábelt és csatlakozót vízbe vagy más folyadékba, hogy elkerülje a tűz és az áramütés veszélyét vagy a sérüléseket.
8. Kerülje a készülék kiöntőnyílásából távozó gőzzel való érintkezést a víz forralása közben és közvetlenül utána.
9. A forró vizet mindig lassan és óvatosan öntse ki, és ügyeljen arra, hogy a készüléket ne túl gyorsan döntse meg.

10. A készülék újratöltésekor legyen óvatos, ha az még forró.
11. A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, illetve hiányos tapasztalatú és tudású személyek csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyeli őket, vagy ha tájékoztatták őket a biztonságos használatáról és a használat veszélyeiről. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha elmúltak 8 évesek, és ha közben felügyelnek rájuk. A készüléket és a hálózati kábelt 8 éven aluli gyermekektől távol tartsa.
12. Felügyelje a gyermekeket, hogy biztosan ne játszassanak a készülékkel.
13. Ne érintse meg a forró felületeket. Kizárólag a készülék markolatát vagy a fedélkioldó gombot érintse meg.
14. A talpat kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
15. A forró vízzel teli készülékekkel mindig nagyon óvatosan kell bánni.
16. Ez a készülék nem játék. Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak vele.
17. A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne használja a készüléket a szabadban.
18. A nem a gyártó által ajánlott tartozékok használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.
19. Használat után vagy tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt ráhelyezi vagy eltávolítja az alkatrészeket, vagy tisztítani kezdi.
20. A készülék kikapcsolásához állítsa a kapcsolót „OFF”

helyzetbe, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

21. Ha a hálózati kábel sérült, a gyártóval, értékesítési partnerrel vagy hasonlóan képzett szakemberrel cseréltesse ki, hogy elkerülje a veszélyeket.
22. A készüléket csak rendeltetésének megfelelően használja.
23. Kizárólag az eredeti talppal használható a készülék.
24. Ha túltölti a készüléket, a forró víz kifuthat.
25. Mindig figyeljen arra, hogy a fedél le legyen zárva, és ne nyissa fel, miközben vizet forral. Ha a fedelet forralás közben felnyitja, az égési sérüléseket okozhat.
26. Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek használhatják, ha használat közben felügyelnek rájuk, vagy ha tájékoztatták őket a biztonságos használatról, és tisztában vannak a használat veszélyeivel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha elmúltak 8 évesek, és ha közben felügyelnek rájuk. A készüléket és a hálózati kábelt 8 éven aluli gyermekektől távol tartsa.
27. A készülék háztartási célra és a következő helyeken használható:
 - üzletek, irodák és egyéb munkahelyi környezetek dolgozói konyhájában;
 - mezőgazdasági üzemekben;
 - szállodákban, motelekben és egyéb szálláshelyeken (vendégek vagy lakók általi használatra)
 - panziókban.
28. Ne kerüljön víz a csatlakozóra.
29. Helytelen használat esetén sérülésveszély áll fenn.
30. Ügyeljen a fűtőszál maradékhőjére használat után.
31. Őrizze meg a használati útmutatót.

ISMERJE MEG A VÍZFORRALÓJÁT



ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Mielőtt először használná a vízforralót, célszerű egyszer maximálisan megtölteni vízzel, felforralni, majd kiönteni. Ismételje meg ezt a lépést. Törölje át a felületet nedves ronggyal.

FIGYELEM: A készülék maximális úrtartalma 1,7 liter.

A VÍZFORRALÓ HASZNÁLATA

1. Helyezze a készüléket egy sík felületre.
2. A víztartály megtöltéséhez vegye le azt a talpról, és a fedélzár megnyomásával nyissa ki a fedelet. Töltse bele a kívánt mennyiségű vizet, majd zárja vissza a fedelet. A vízszintnek a „MIN” és a „MAX” jelzés között kell lennie. Ha a víztartályban nincs elegendő víz, a készülék kikapcsol, mielőtt a víz forrni kezd.

MEGJEGYZÉS: A vízszint ne haladja meg a „MAX” jelzést, különben a forrás során a víz kifolyhat. Ügyeljen arra, hogy a fedél jól záródjon, mielőtt a hálózati csatlakozót a konnektorba dugja.

3. Helyezze a vízforralót a talpra.

4. Dugja be a hálózati csatlakozót a konnektorba. Nyomja le a kapcsolót. A jelzőfény világít, és a készülék elkezd forralni a vizet. A vízforraló a víz felforralása után automatikusan kikapcsol. Ha újra fel szeretné forralni a vizet, várjon 30 másodpercet, mielőtt újra megnyomná a kapcsolót. A forralást bármikor megszakíthatja, ha felfelé tolja a kapcsolót, vagy ha leemeli a talpról a víztartályt.

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló ne legyen blokkolva, és a fedél helyesen legyen lezárva. A készülék nem kapcsol ki, ha a kapcsoló blokkolva van, vagy ha a fedél nyitva van.

5. Vegye le a vízforralót a talpról, majd öntse a vizet a kívánt edénybe.

MEGJEGYZÉS: Óvatosan használja a vízforralót, amikor kiönti belőle a vizet, különben leforrázhatja magát. Ne nyissa fel a fedelet, amíg a vízforralóban lévő víz forró.

6. A készülék nem kezdi újra a forralást, amíg a kapcsolót újra meg nem nyomja. A vízforraló használaton kívül a talpon hagyható.

MEGJEGYZÉS: Mindig válassza le a vízforralót a hálózatról, ha nem használja.

SZÁRAZÜZEM ELLENI VÉDELEM

Ha véletlenül víz nélkül indítja el a készüléket, a szárazüzem elleni védelemnek köszönhetően az automatikusan kikapcsol. Ebben az esetben hagyja lehűlni a vízforralót, mielőtt ismét megtölti hideg vízzel, és bekapcsolja.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Húzza ki a konnektorból és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt tisztítani kezdi.

1. Soha ne merítse a készüléket, a hálózati kábelt vagy a talpat vízbe, és soha ne engedje, hogy ezek a részek nedvességgel érintkezzenek.
2. A készülék külsejét egy nedves ronggyal vagy tisztítószerrel törölje le. Soha ne használjon mérgező tisztítószerket.
3. Ne felejtse el rendszeresen tisztítani a szűrőt. A könnyebb tisztítás érdekében vegye ki a szűrőt a szűrő fülének a vízforralóba történő lenyomásával. Ezután tegye vissza a helyére.

FIGYELEM: A készülék tisztításához ne használjon vegyi vagy súroló tisztítószer vagy drótszivacsot, hogy elkerülje a fényes lakk sérülését.

4. Ha nem használja a készüléket, vagy el szeretné tenni, a hálózati kábelt az alsó részére fel lehet tekerni.

VÍZKŐTELENÍTÉS

A vízforralót rendszeresen vízkőteleníteni kell, mivel a csapvíz ásványi összetevői lerakódhatnak a vízforraló aljára, és csökkenthetik a készülék hatékonyságát. Ehhez bármilyen szokványos vízkőoldót használhat. Kérjük, kövesse a vízkőoldó csomagolásán található utasításokat. Alternatívaként a következőképp vízkőtelenítheti készülékét ecettel:

1. Öntsön kb. 3 evőkanál ecetet a vízforralóba. Ezután adjon hozzá annyi vizet, hogy a készülék alját teljesen ellepje. Hagyja ezt az oldatot egy éjszakán át hatni.
2. Ezután öntse ki az oldatot, és teljesen töltsen meg a vízforralót tiszta vízzel. Forralja fel, majd öntse ki a vizet. Ismételje meg ezt a lépést többször addig, amíg már nem érzi az ecetszagot. A kiöntőnyíláson található lerakódásokat egy nedves ronggyal törölje le.

MŰSZAKI ADATOK

Áramellátás	220 – 240 V váltakozó áram, 50 – 60 Hz
Névleges teljesítmény	1850 – 2200 W
Úrtartalom	Max. 1,7 liter
	A készülék összes ételmyszerrel érintkező része ételmyszerre ártalmatlan.

KÖRNYEZETBARÁT HULLADÉKKEZELÉS



Ön is segíthet a környezet megóvásában!

Kérjük, vegye figyelembe a helyi előírásokat: szállítsa el a tönkrement készüléket egy erre a célra fenntartott hulladékgyűjtő pontra.